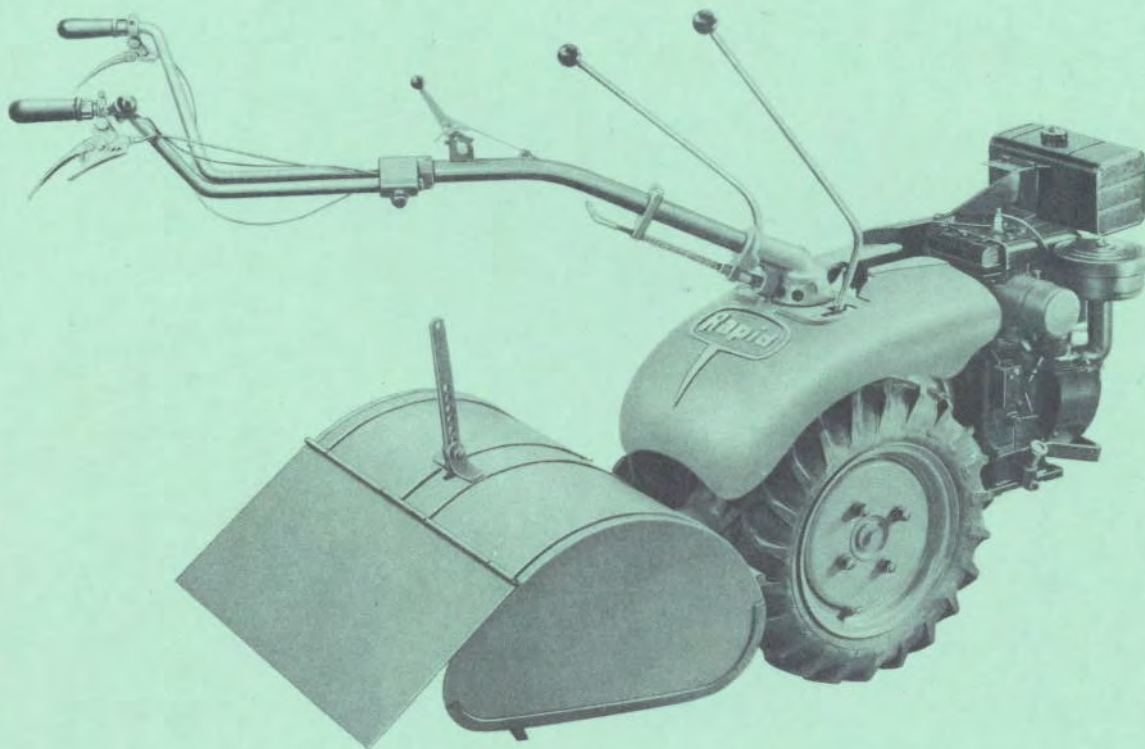


Rapid

UNIVERSAL
4000-4999

BASCO Motor Typ FB 23



Ersatzteil-Liste

Liste des pièces de rechange

Unbedingt beachten!!

A observer strictement!!

Adressieren Sie Ihre Sendungen an uns wie folgt:

Bestellungen und Muster-
sendungen für Ersatzteile
Rapid Motormäher A.-G.

ZÜRICH 2

Lessingstrasse 11

Telephonische Bestellungen
von Ersatzteilen

Nº 051/27 54 11

Veillez nous adresser vos envois comme suit:

Cde. envoi d'échantillons
pour pièces de rechange
Rapid S.A. des Faucheuses
à Moteur

ZURICH 2

Lessingstrasse 11

Commande téléphonique
pour pièces de rechange

Nº 051/27 54 11

Sendungen von Reparaturen
per Post und Bahn

Frachtgut

Eilgut

Bahnexpress

Rapid Motormäher A.-G

DIETIKON

Grünaustrasse

Telephon Nº 051/9187 90

Telephonische Anfragen
Betreffs. Reparaturen

Nº 051/9187 90

Envoi des réparations
par poste ou chemin de fer

Petite vitesse

Grande vitesse

Bagage express

Rapid S.A. des Faucheuses

à Moteur

DIETIKON

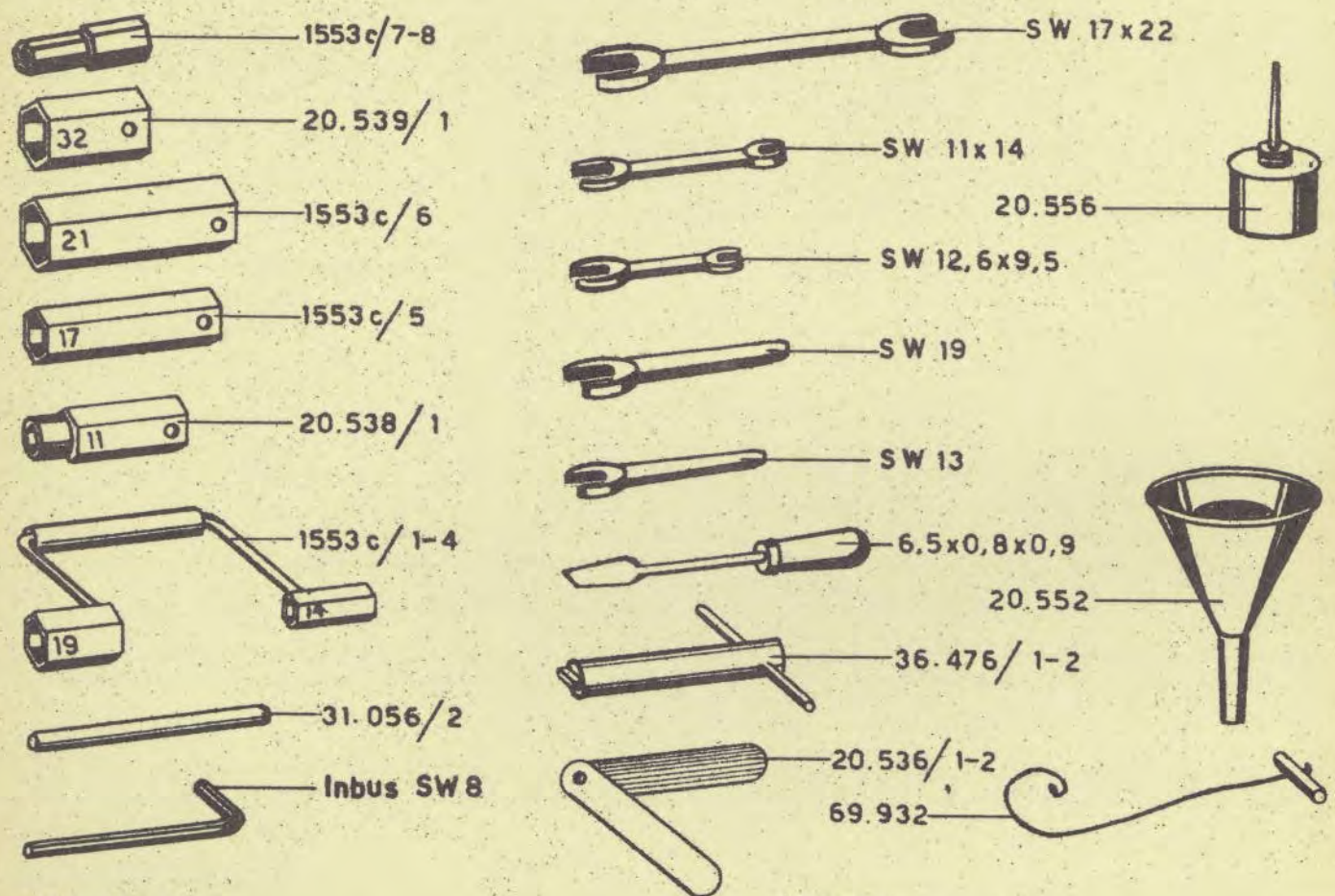
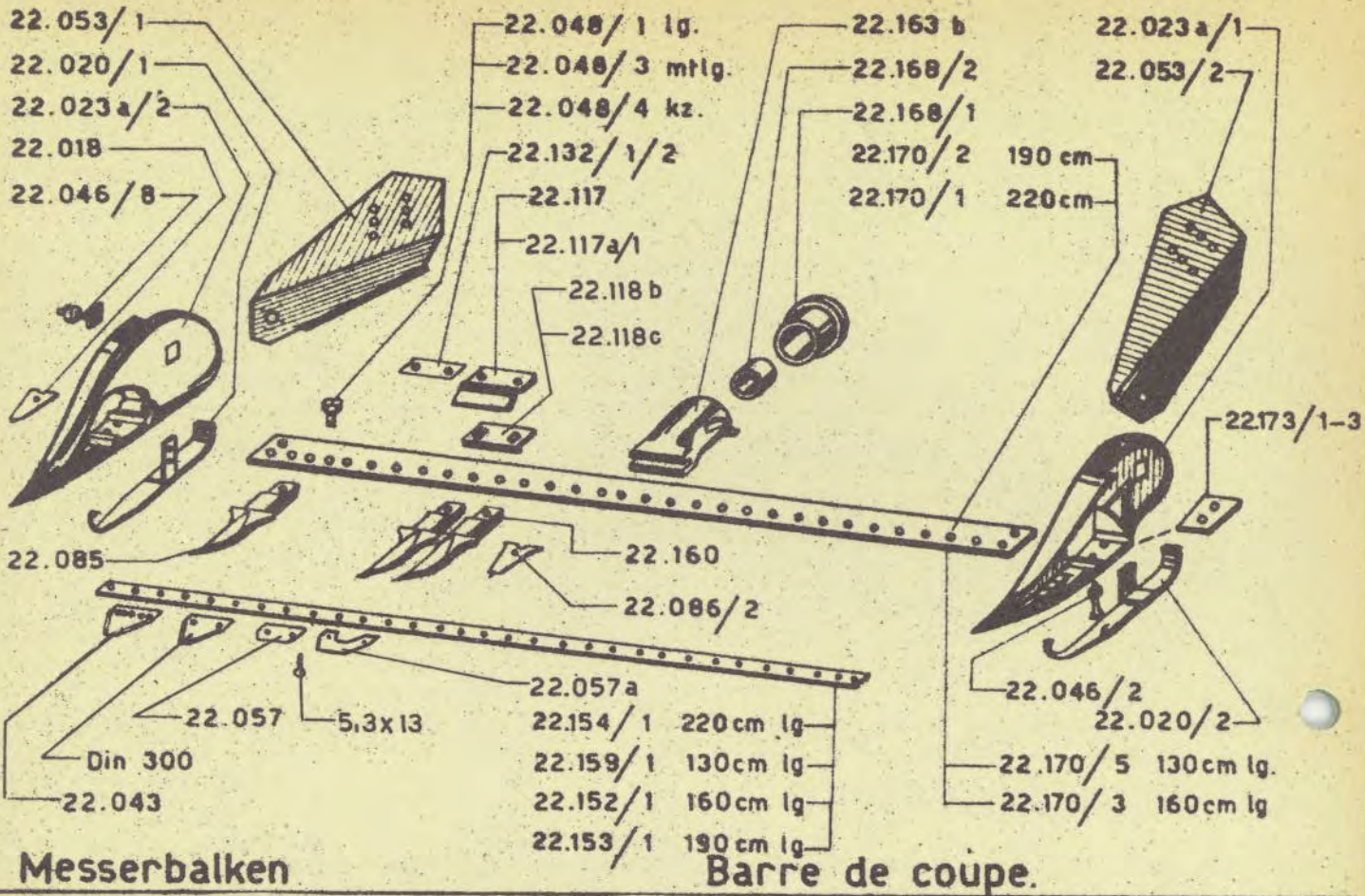
Grünaustrasse

Téléphone Nº 051/9187 90

Demande téléphonique
conc. les réparations

Nº 051/9187 90

Messerbalken Werkzeug	Barre de coupe Outils	2 + 3
Ausleger	Dispositif porte-barre	4 + 5
Getriebegehäuse Bremsen mit Betätigung	Carter d'engrenage Frein avec actionnement	6 + 7
Gehäuseaufsatz Holm, Haube	Couvercle de carter Brancard, Capot	8 + 9
Kupplungswelle Zapfwelle	Arbre d'embrayage Arbre prise de force	10+11
Radachse mit Ausschaltung Radausschalt-Betätigung	Arbre des roues Actionnement de décl. de roue	12+13
Schaltung, Rückwärtsgang Primärwelle, Sekundärwelle	Comm. des vitesses, Marche arr. Arbre primaire, Arbre secondaire	14+15
Vergaser-Betätigung Bowdenkabel	Actionnement du carburateur Câbles Bowden	16+17
Motor BASCO, Bereifungen Kupplungs-Betätigung	Moteur BASCO, Roues Actionnement d'embrayage	18+19
Wiege Pflug	Berceau Charrue	20+21
Hackfräse Hackwerkzeuge	Fraiseuse-Sarcleuse Outils pour fraisage	22+23
Eingrasvorrichtung	Appareil pour l'herbage	24+25
Anhängervorrichtung, Verbreit.Flansch Riemenscheibe, Grändel, Träger f.Gew.	Disp.d'accoupl., Flasque d'écart. Renvoi, Age, Support pr.contrepps	26+27
Ersatzteil-Bestellungen	Commandes de pièces de rechange	28



Werkzeug

Outils

Messerbalken

Barre de coupe

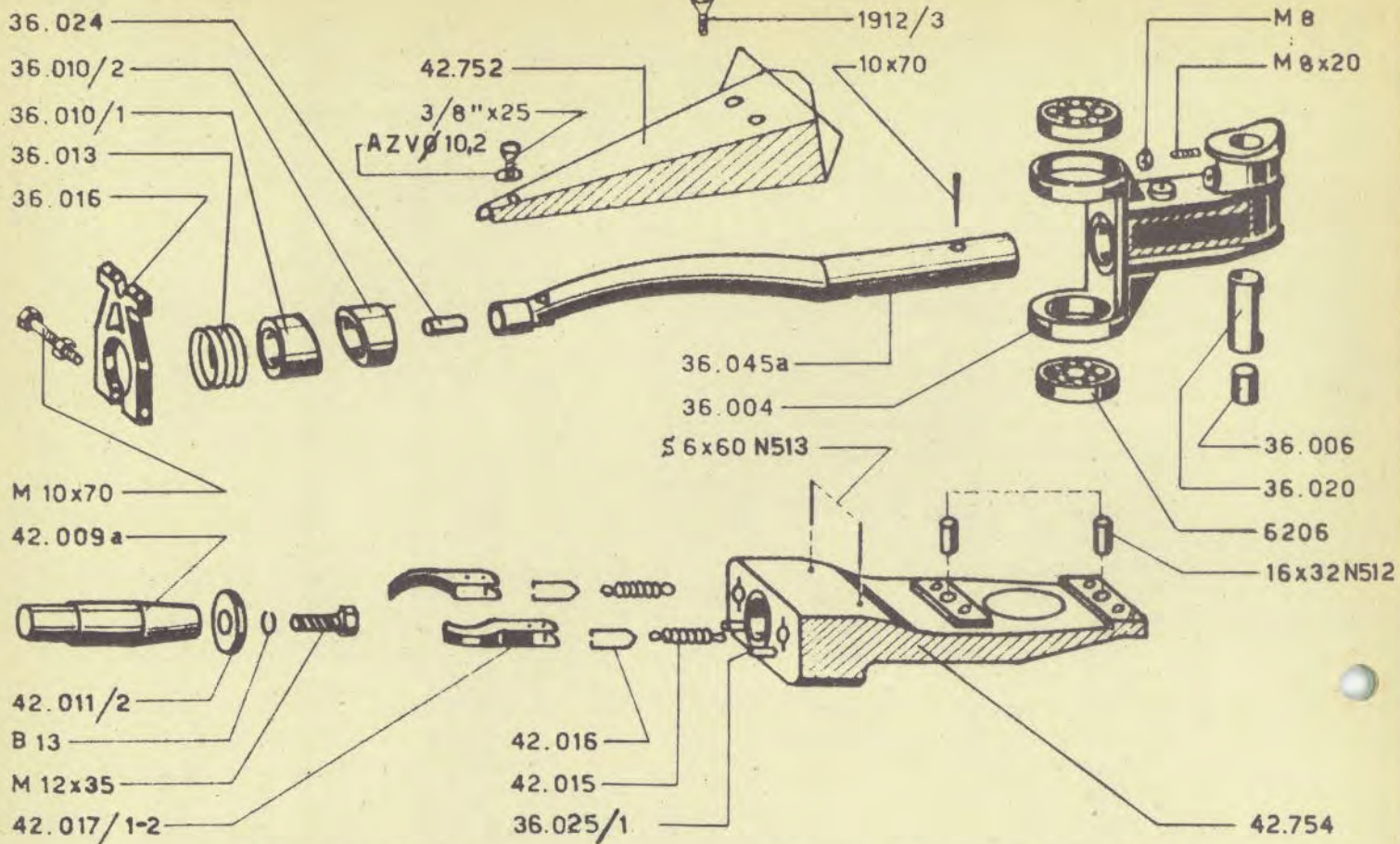
- 3 -

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
22.018	Fingerplatten zu Aussenschuh		plaque pour sabot	2
22.020/1	Sohle rechts		patin droit	1
22.020/2	Sohle links		patin gauche	1
22.023a/1	Aussenschuh links		sabot gauche	1
22.023a/2	Aussenschuh rechts		sabot droit	1
22.043	Klingen 5-Loch		section 5-trous	5
22.046/2	Schuschraube		boulon pour sabot	2
22.046/8	Schraube z. Schwadenbl. u. Sohle		boulon pr. déblayeur et patin	2
22.048/1	Fingerschrauben lang		vis longue pour doigt	12
22.048/3	Fingerschrauben mittel		vis moyenne pour doigt	18
22.048/4	Fingerschrauben kurz		vis courte pour doigt	6
22.053/1	Schwadenblech rechts		déblayeur droit	1
22.053/2	Schwadenblech links		déblayeur gauche	1
22.057	Gleitplatte		plaque glissière pr. lames	12
22.085	Finger, Mittelschnitt		doigt moyen	36
22.086	Fingerplatte		plaque de doigt	36
22.117	Messerhalter		capsule de lame	6
22.118	Reibungsplatte		plaque d'usure	6
22.132/1	Unterlg. z. Reibungspl. 0,25 mm		plaque entretoise 0,25 mm	
22.132/2	Unterlg. z. Reibungspl. 0,5 mm		plaque entretoise 0,5 mm	
22.152/1	Messerrücken 160 cm		tringle de couteau 160 cm	
22.153/1	Messerrücken 190 cm		tringle de couteau 190 cm	
22.154/1	Messerrücken 220 cm		tringle de couteau 220 cm	
22.159/1	Messerrücken 130 cm		tringle de couteau 130 cm	
22.160	Doppelfinger		doigt double	
22.163b	Traghülse		manchon porte-barre	1
22.168/1	hintere Büchse zu Traghülse		douille arrière pour manchon	1
22.168/2	vordere Büchse zu Traghülse		douille avant pour manchon	1
22.170/1	M. balken leer m. Traghülse 220		br. d. coupe nue av. manchon 220	1
22.170/2	M. balken leer m. Traghülse 190		br. d. coupe nue av. manchon 190	1
22.170/3	M. balken leer m. Traghülse 160		br. d. coupe nue av. manchon 160	1
22.170/5	M. balken leer m. Traghülse 130		br. d. coupe nue av. manchon 130	1
22.173/1-3	Unterlg. z. Aussensch. 0,25/0,5/1		plaque entr. p. sabot 0,25/0,5/1	
Din 300	Klingen 2-Loch		section 2 trous	
5,3x13	Nieten vers. 90° u. halbrund		rivet noyé 90° et sphérique	
5,3x23,3	Nieten vers. 75° z. Fingerpl.		rivet noyé 75° p. pl. d. doigt	

Werkzeug

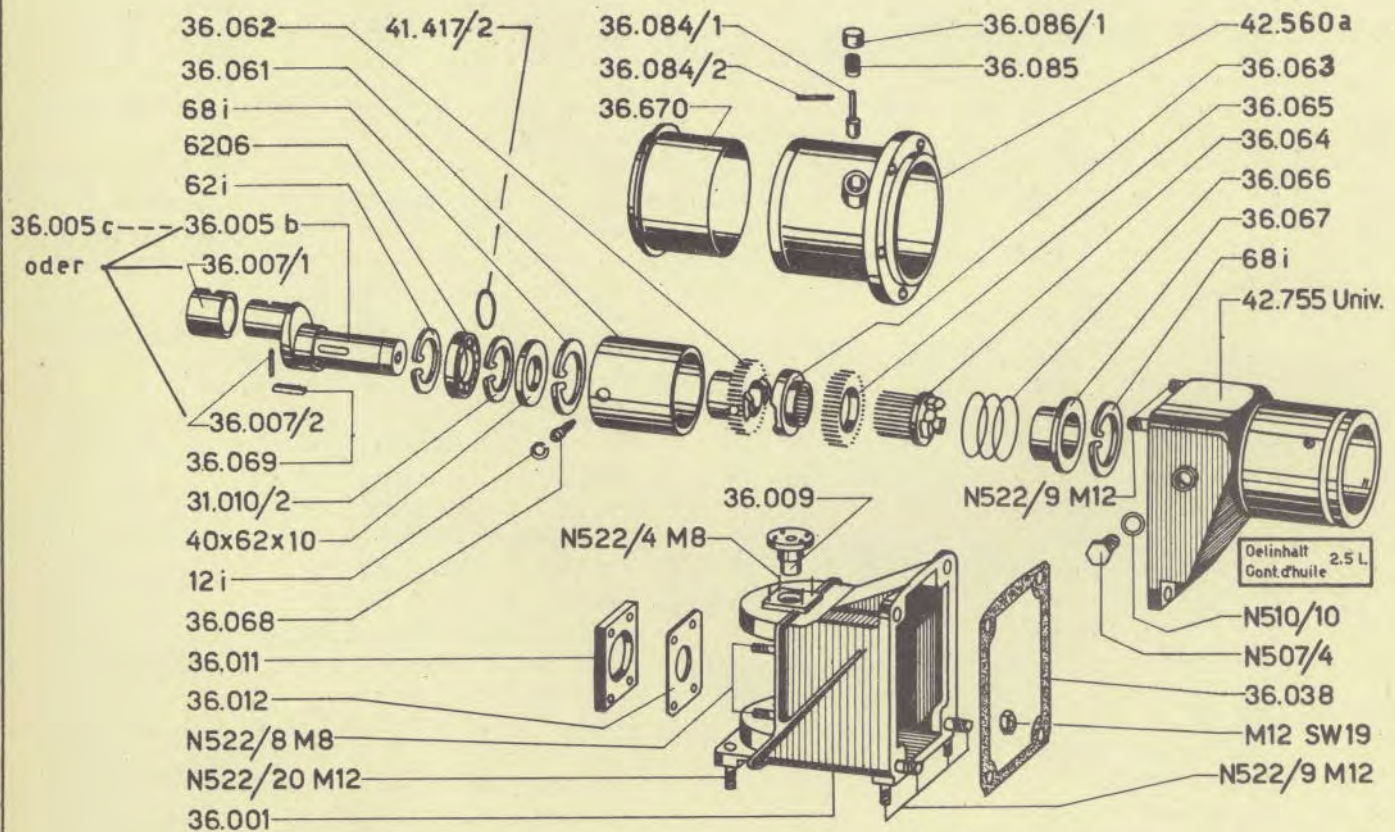
Outils

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre d. pc.
1553c/1-4	Windel 14-19		clef à vilebrequin 14-19	1
1553c/5	Steckschlüssel SW 17		clef à tube SW 17	1
1553c/6	Steckschlüssel SW 21		clef à tube SW 21	1
SW 11 x 14	Gabelschlüssel		clef à fourche SW 11x14	1
SW 12,6x9,5	Gabelschlüssel		clef à fourche SW 12,6x9,5	1
SW 13	Gabelschlüssel		clef à fourche SW 13	1
SW 19	Gabelschlüssel		clef à fourche SW 19	1
SW 17 x 22	Gabelschlüssel		clef à fourche SW 17x22	1
20.536/1+2	Lehre f. Kerze u. Unterbrecher		jauge pr. bougie et interrupt.	1
20.538/1	Steckschlüssel SW 11		clef à tube SW 11	1
20.539/1	Steckschlüssel SW 32		clef à tube SW 32	1
20.552	Benzinrichter		entonnoir avec tamis	1
20.555	Halter z. Oelkännli		support pr. burette à huile	1
20.556	Oelkännli		burette à huile	1
31.056/2	Dorn zu Steckschlüssel		axe pour clef à tube	1
36.476/1+2	Düsenschlüssel BASCO		clef pour gicleur BASCO	1
69.932	Anwerfseil		corde de mise en marche	1
6,5x0,8x0,9	Schraubenzieher		tournevis	1
1553c/7-8	Verlängerungsschlüssel		clef à rallonge	1
Inbus	Inbusschlüssel		clef Inbus	1



Antriebshobel m. Balkenlager

Levier à coulisse et support



Ausleger

Dispositif porte-barre

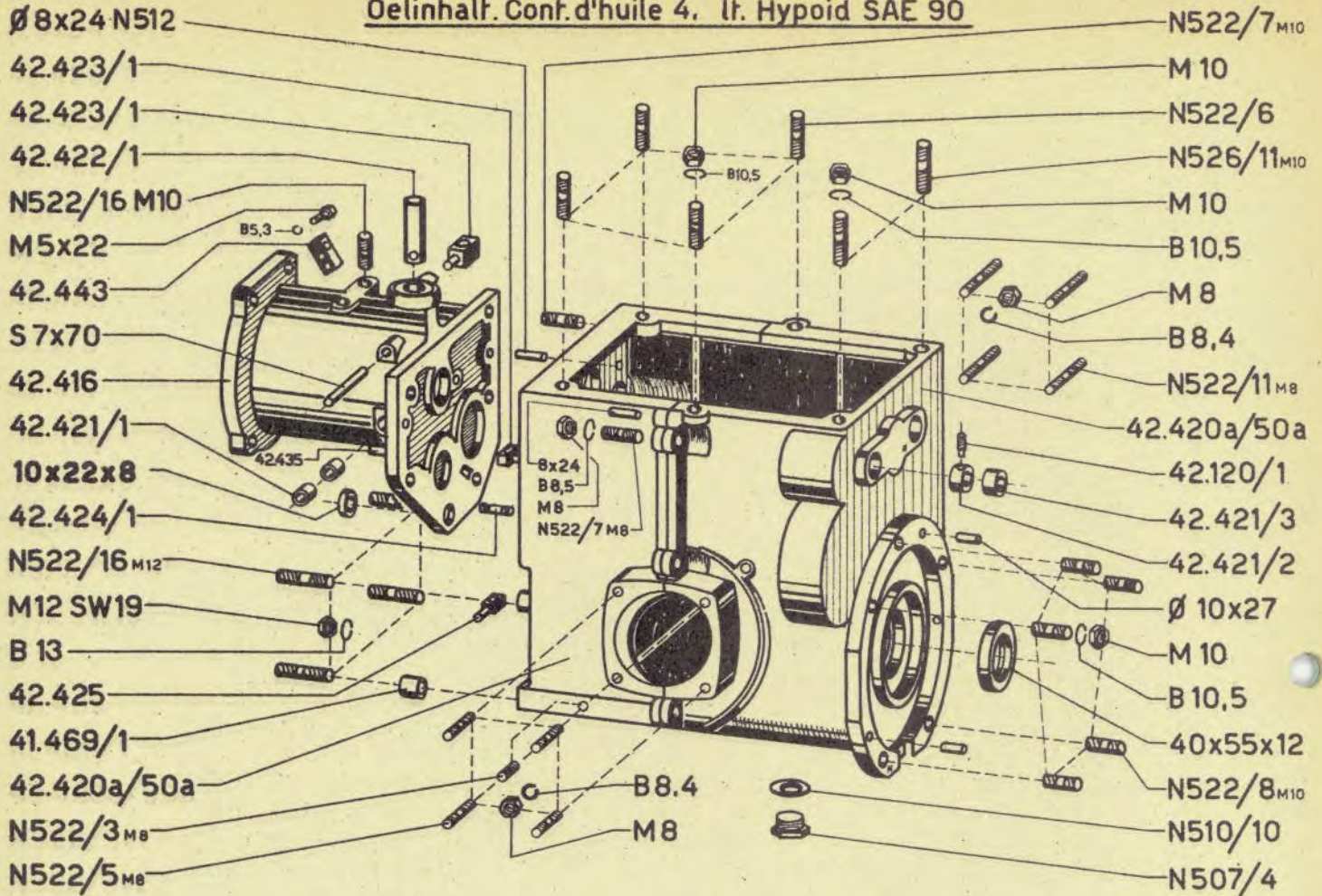
Ausleger

Dispositif porte-barre

- 5 -

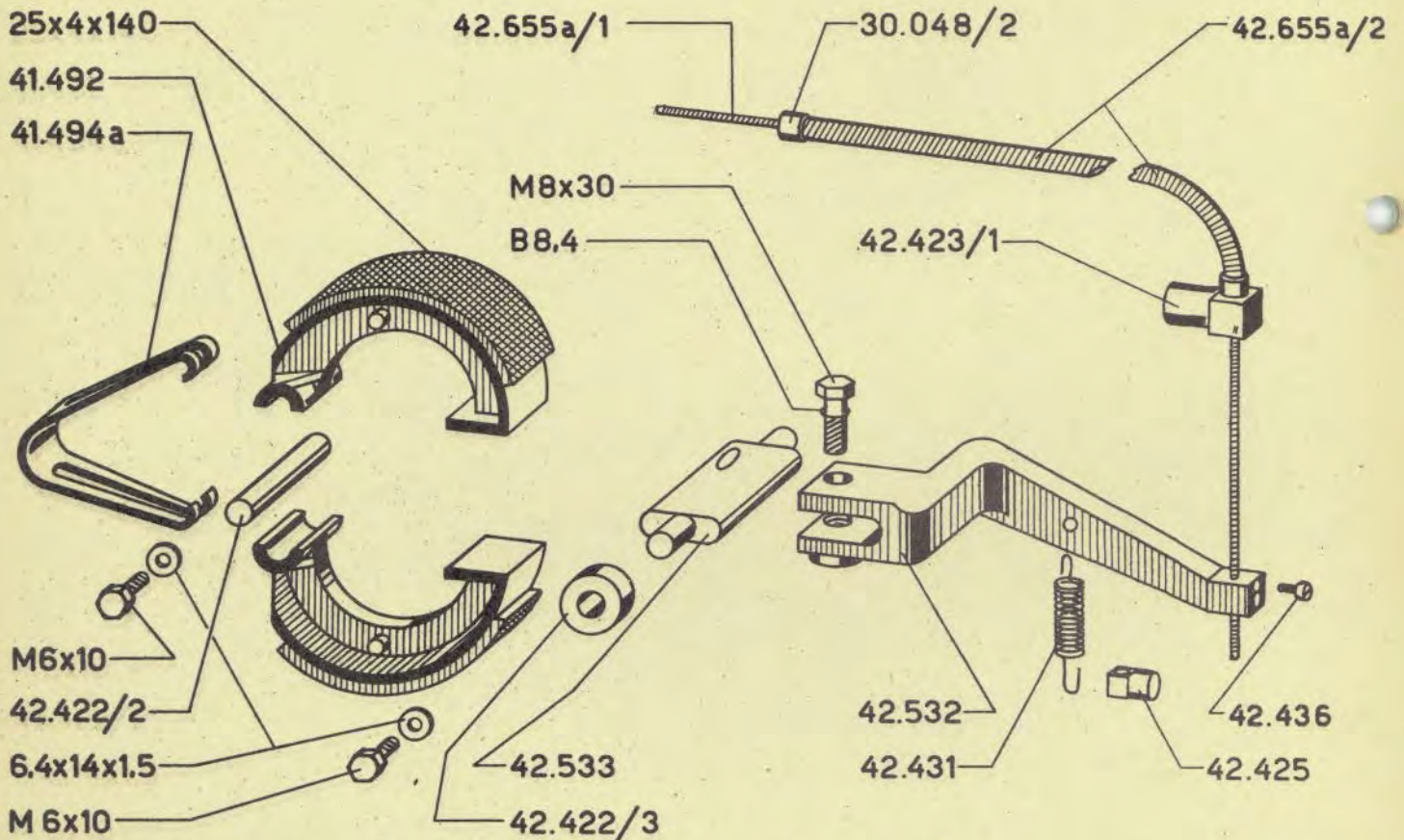
Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
1912/3	Schraube zu Verteiler		vis pour tôle distributeur	2
31.010/2	Seeger-Innensicherung \varnothing 62		anneau Seeger intér. \varnothing 62	2
36.001	Vorderteil zu Ausleger		cart.av. pr.disp.porte-barre	1
36.002	Hinterteil zu Ausleger		carter arrière pr. do	1
36.004	Antriebhebel		levier à coulisse	1
36.005C	Exzenterwelle		arbre excentrique	1
36.006	Gleitblock		bloc à glissière pr.balancier	1
36.007/1	Büchse zu Exzenterwelle		douille pr. arbre excentr.	1
36.007/2	Sicherungsstift		goupille de sûreté	1
36.009	Achszapfen		tenon pr.roulement à billes	2
36.010/1	vorderes Pressrohr		tube de pression avant	1
36.010/2	hinteres Pressrohr		tube de pression arrière	1
36.011	Pressplatte		plaque de pression	1
36.012	Gummidichtung		joint en caoutchouc	1
36.013	Druckfeder		ressort de pression	1
36.015a/3	zyl. Stift		goupille cyl.	2
36.016	Trägerbride		support pr.distributeur	1
36.020	Büchse zu Gleitblock		douille pour bloc à glissière	1
36.022a	Klauenhülse		douille à griffes	1
36.023	Distanzring		anneau d'entretoisement	1
36.024/1	Mitnehmer normal		entraîneur normal	1
36.024/2	Mitnehmer m.Zugabe + 0,02 mm		entraîneur + 0,02 mm	1
36.024/3	Mitnehmer m.Zugabe + 0,04 mm		entraîneur + 0,04 mm	1
36.024/4	Mitnehmer m.Zugabe + 0,1 mm		entraîneur + 0,1 mm	1
36.024/5	Mitnehmer m.Zugabe + 0,2 mm		entraîneur + 0,2 mm	1
36.038	Papierdichtung 0,2 mm		joint en papier 0,2 mm	1
36.040	Verteilerblech f. S + Special		tôle distributeur pr.S + Spéc.	1
42.754	Messerbalkenträger		support porte-barre	1
36.045	Schwinghebel		balancier pour lame	1
42.752	Verteilerblech		tôle distributeur pour U	1
42.009a	Tragbolzen		pivot support	1
42.011/2	Unterlagscheibe		rondelle	1
42.015	Zugfeder		ressort	2
42.016	Federlasche		attache du ressort	2
42.017/1+2	Hebel mit Bolzen		levier tendeur avec goupille	2
6206	Radialkugellager 30x62x16		roulement à billes 30x62x16	2
40x62x10	Simmerring		joint Simmer	1
N 507/4	Stopfen Gas 5/8"		bouchon Gaz 5/8"	1
N 510/10	Dichtung 24x32x2 Fiber		joint en fibre	1
N 522/4	Stehbolzen M8 f.Achszapfen		goujon M8	8
N 522/8	Stehbolzen M8 f.Pressplatte		goujon M8	4
N 522/9	Stehbolzen M12 f.Messerbalken		goujon M12 pr.carter av. et	8
N 522/20	träger, Vorder- + Hinterteil		arrière + support porte-barre	2
M 8	Mutter 8 mm		écrou 8 mm	
M 12	Mutter 12 mm SW 19		écrou 12 mm	
M 8x20	Gewindestift m.Zapfen		cheville taraudée	1
M 10x70	Maschinenschraube		boulon	1
M 12x35	6 kt.Schraube o/Schaft		vis 6-pans	1
3x8	zyl.Stift z.hint.Pressrohr		goupille pr.tube de press.ar.	1
B 10,5	Federring		rondelle grower	1
B 13	Federring		rondelle grower	1
S 6x60 N513	Schw. Stift		goupille de serrage	2
10x70	konischer Stift		goupille conique	1
16x32 N512	zyl. Stift		goupille cyl.	2
3/8"x25	Senkschraube 90°		vis noyée 90°	1
36.670	Staubdeckel		couvercle de protection	1
42.560 a	Stutzen zu Ausleger		tubulure pr.disp.de fauchage	1
8x7x30	Keil zu Exzenterwelle		clavette pr. arbre excentr.	1
62 i	Seeger-Sicherung		anneau Seeger intér. 62 i	1
5x40	zyl. Stift		goupille cyl.	1
36.084/1	Hypoid SAE 90 2 1/2 ltr.		huile Hypoid SAE 90 2 1/2 lt.	
36.084/2	Begrenzungsriegel		verrou de fixation	1
36.085	Dorn zu Begrenzungsriegel		goupille transversale	1
36.086/1	Feder zu Begrenzungsriegel		ressort pour verrou	1
	Führungsschraube		vis de guidage	1

Ölinhalt. Cont. d'huile 4. lt. Hypoid SAE 90



Getriebegehäuse

Carter d'engrenage



Bremse mit Bet.

Frein av. Act.

Getriebegehäuse

Carter d'engrenage

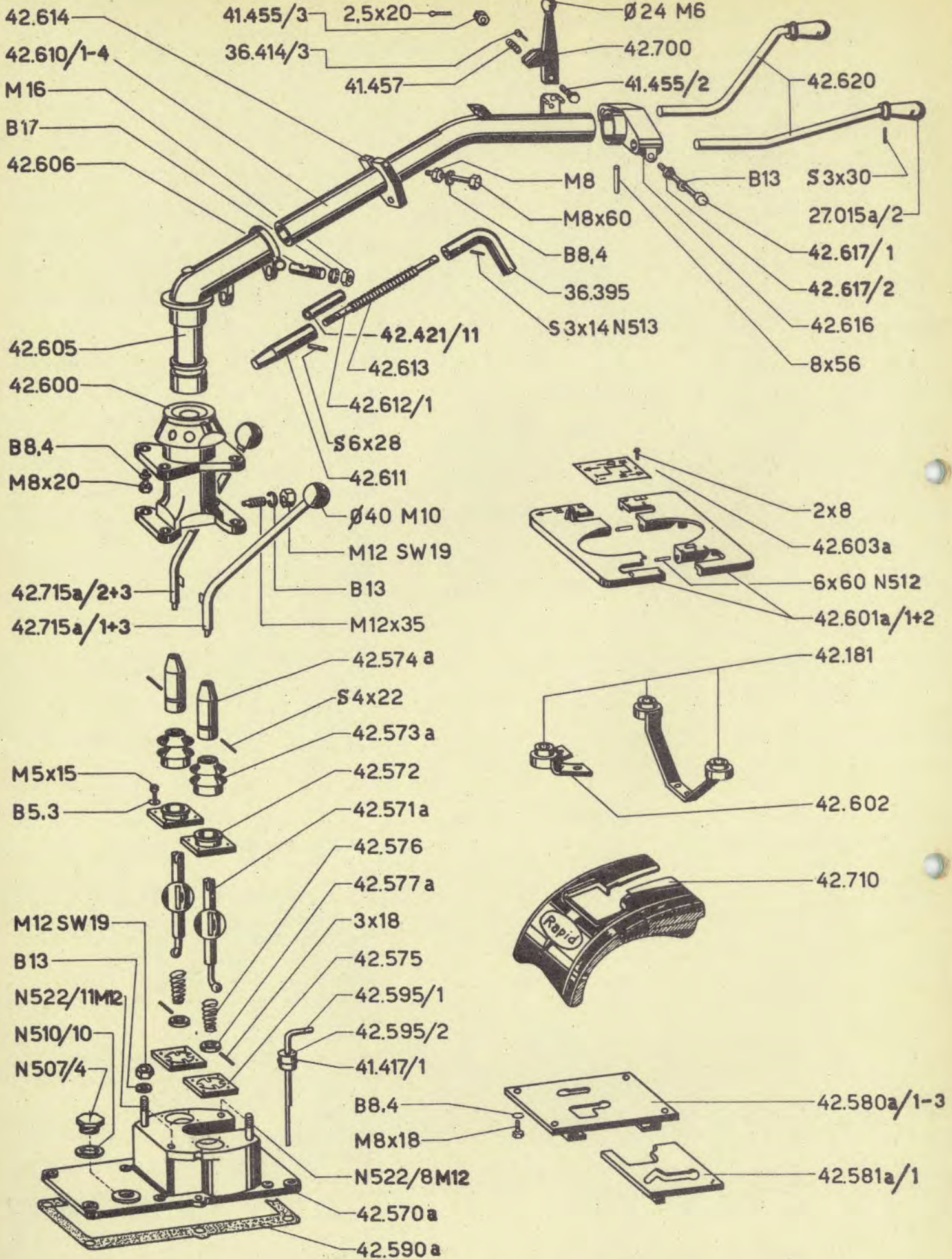
- 7 -

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
41.469/1	Distanzrohr		douille entretoise	4
42.120/1	Gewindestift M6x17		cheville taraudée	1
42.416	Stützen zu Getriebegehäuse		tubulure pr. carter d' engr.	1
42.420a/50a	Getriebegehäuse		carter d'engrenage	1
42.421/1	Büchse zu Ausrückwelle		douille pour axe	2
42.421/2	Büchse mit Loch		douille avec trou	1
42.421/3	Büchse ohne Loch		douille sans trou	1
42.422/1	Zapfen zu Wiege		tourillon pour berceau	1
42.423/1	Abstützbolzen z. Brems-u. Gask.		support p. gaine (frein et gaz)	2
42.424/1	Bolzen zu Rückzugfeder		cheville pour ressort	1
42.425	Bolzen zu Bremskabel, Rückzugf.		cheville pour ressort	1
42.435	Abstützsupport z. Kabel (Radaus-		support pr. gaine (décl. d. roue)	1
42.443	Klemmsupp. z. Kuppl. Kabel (schltg.)		support de serrage	1
10x22x8	Simmerring z. Radausschaltw.		joint Simmer	1
40x55x12	Simmerring z. Zapfwelle		joint Simmer	1
N 507/4	Stopfen G. 5/8"		bouchon G. 5/8"	1
N 510/10	Fiberdichtung 24x32x2		joint en fibre 24x32x2	1
N 522/3 M8	Stehbolzen M8x14		goujon M8x14	4
N 522/5 M8	Stehbolzen M8x18		goujon M8x18	4
N 522/6 M10	Stehbolzen M10x20		goujon M10x20	6
N 522/7 M8	Stehbolzen M8x22		goujon M8x22	12
N 522/8 M10	Stehbolzen M10x25		goujon M10x25	5
N 522/11 M8	Stehbolzen M8x32		goujon M8x32	4
N 522/16 M12	Stehbolzen M12x45		goujon M12x45	4
N 526/11 M10	Stehbolzen M10x32		goujon M10x32	2
S 7 x 70	Schwerspannstift		goupille de serrage	1
Ø 8 x 24 N512	zyl. Stift		goupille cylindrique	5
Ø 10 x 27	zyl. Stift		goupille cylindrique	2
M 5 x 22	6-kt. Schraube mit Schaft		vis 6 pans	2
M 8	Mutter		écrou	24
M 10	Mutter		écrou	13
M 12 SW 19	Mutter		écrou	4
B 8,4	Federring		rondelle grower	24
B10,5	Federring		rondelle grower	13
B13	Federring		rondelle grower	4

Bremse mit Bet.

Frein av. Act.

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
30.014/8	Kabelnippel zu Kupplungsgriff		oeillet côté lev. d. débr.	1
30.0 8/2	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	2
42.436	zyl. Schraube mit Zapfen M 4		vis cylindrique M 4	2
41.492	Bremsbacken komplett		mâchoire de frein compl.	2
41.494a	Blattfeder		ressort feuilleté	1
42.422/2	Lagerbolzen z. Bremsbacken		tourillon pr. mâchoire de frein	1
42.422/3	Lager zu Exzenter		palier pr. excentrique	1
42.423/1	Abstützbolzen zu Bremskabel		support pr. câble de frein	1
42.425	Bolzen zu Rückzugfeder		cheville pour ressort	1
42.431	Rückzugfeder		ressort	1
42.532	Hebel zu Bremse		levier pour frein	1
42.533	Exzenter		excentrique	1
6,4x14x1,5	Unterlagscheibe		rondelle	2
25x4x140	Bremsbelag (nur kompl. lieferb.)		garn. de frein (livrable q. compl.)	2
42.655a/1	Innenkabel leer		câble nu	1
42.655a/2	Kabelhülle leer		gaine	1
M 6x10	6-kt. Schraube		vis 6 pans	2
M 8x30	6-kt. Schraube mit Schaft		vis 6 pans	1
B 8.4	Federring		rondelle grower	1



Gehäuseaufsatz, Holm

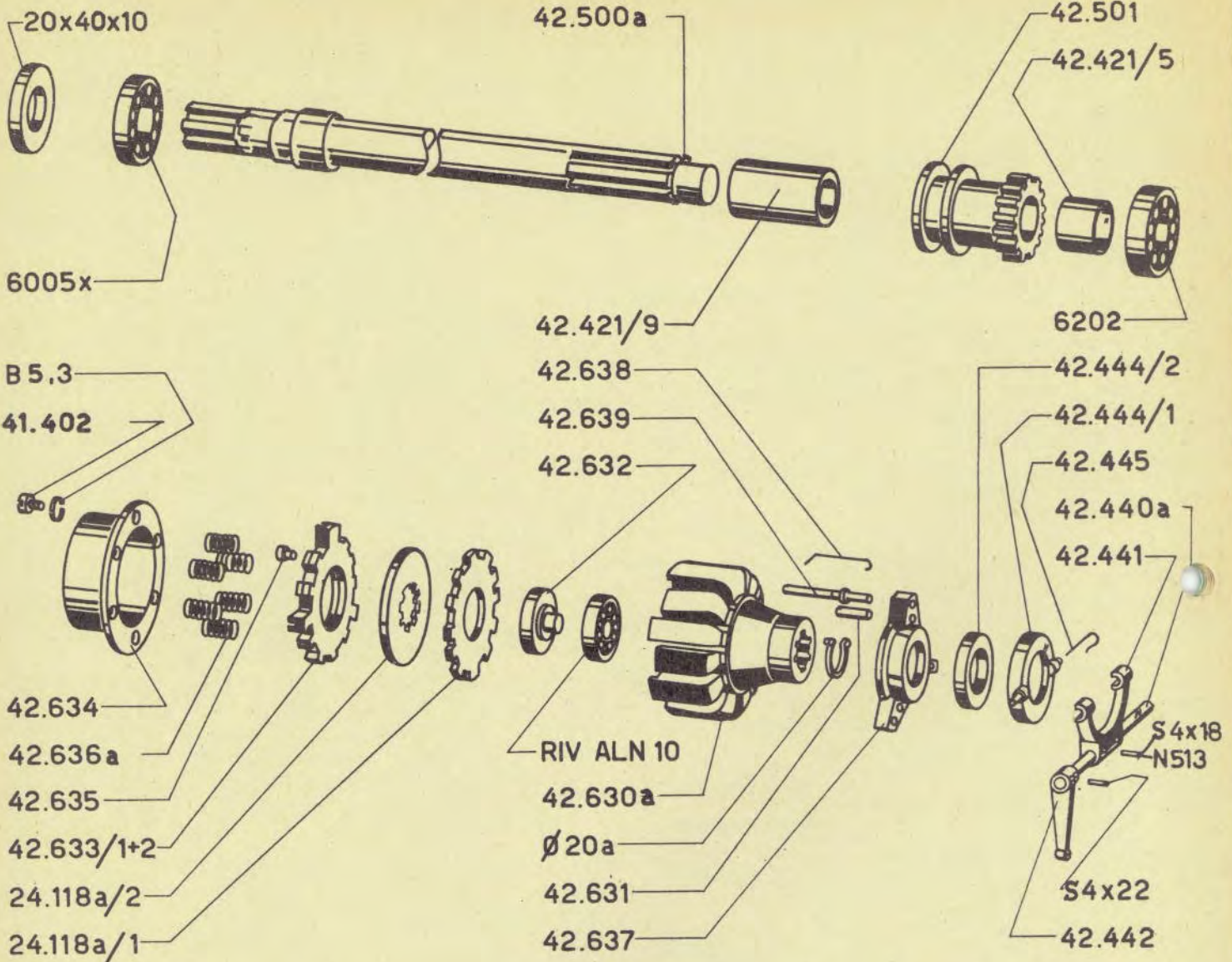
Couvercle de carter

Gehäuseaufsatz

Couvercle de carter

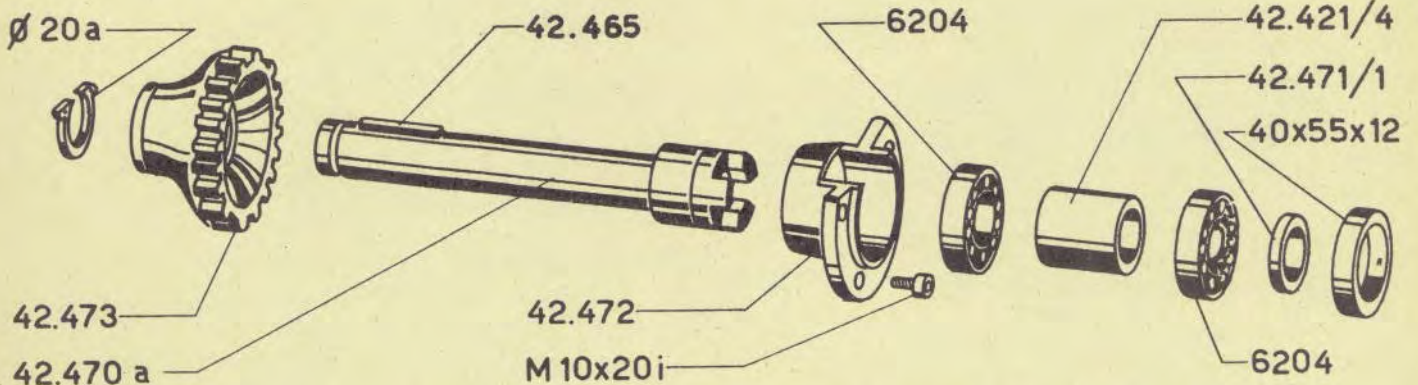
-9-

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
27.015a/2	Heft zu Handgriff		poignée pour bras	2
36.395	Griff zu Schwenksperre		poignée pour verrou	1
36.414/3	zyl. Schraube mit Zapfen M 3.5		vis cylindrique	2
41.417/1	Gummiring zu Oelmesstab		joint caoutch.pr.jauge d'huile	1
41.455/2	6-kt.Schraube M8x40		vis 6 pans M8x40	1
41.455/3	Mutter zu 41.455/2		écrou pour 41.455/2	1
41.457	Druckfeder zu 42.701/1		ressort de pression p.42701/1	1
42.181	Gummieinsatz		douille en caoutchouc	3
42.421/11	Distanzrohr		tube entretoise	1
	Hintere Haubenstütze kompl.		appui arrière p.capot compl.	1
42.570a	Gehäuseaufsatz		couvercle de carter	1
42.571a	Kugelschaltstange		levier de manoeuvre à bille	2
42.572	Kugelführungsdeckel		couvercle p.levier de manoeuv.	2
42.573a	Gummi-Manchette		manchette caoutchouc	2
42.574a	Muffe		manchon	2
42.575	Sicherungsplatte		plaque de sûreté	2
42.576	Druckfeder konisch		ressort de pression conique	2
42.577a	Auflagering		calotte	2
42.580a/1-3	Kulisse		coulisse	1
42.581a/1	Verriegelungsplatte		plaque de verrouillage	1
42.590a	Papierdichtung zu 42.570a		joint p.couvercle 42.570a	1
42.595/1	Oelmesstab		jauge d'huile	1
42.595/2	Führungshülse zu Oelmesstab		douille de guidage p. jauge	1
42.600	Holmführungsstutzen		guide pour brancard	1
42.601a/1-2	Gangbezeichnungsschild kompl.		plaque position des vitesses	1
42.602	vordere Haubenstütze kompl.		appui avant compl. p.capot	1
42.603a	Schaltschema-Schild		schéma des vitesses	1
42.605	Holmdrehzapfen		pivot pour brancard	1
42.606	Klemmbolzen		goujon de serrage	1
42.610/1-4	Holm kompl.		brancard compl.	1
42.611	Riegel zu Schwenksperre		verrou	1
42.612/1	Zugstange		tige de tirage	1
42.613	Druckfeder zu 42.612/1		ressort de pression p.42.612/1	1
42.614	Führungslasche		bride de guidage	1
42.616	Holmkopf		tête de brancard	1
42.617/1+2	6-kt. Schraube mit Mutter		boulon	1
42.620	Arm zu Handgriff		bras pour poignée	2
42.700	Radausschalthebel		levier p. débray. la roue	1
42.710	Haube kompl.		capot compl.	1
42.715a/1+3	Schalthebel links		levier gauche	1
42.715a/2+3	Schalthebel rechts		levier droit	1
M8	Mutter		écrou M8	1
M12 SW 19	Mutter		écrou M12 SW 19	5
M16	Mutter		écrou M16	1
M5x15	zyl. Schraube		vis cylindrique	8
M8x18	6-kt.Schraube		vis 6 pans	4
M8x20	6-kt.Schraube o.Sch.		vis 6 pans	4
M8x60	6-kt.Schraube m.Sch.		vis 6 pans	1
M12x35	Gewindestift m.Zapfen		cheville taraudée	1
N 507/4	Stopfen G 5/8"		bouchon G 5/8"	1
N 510/10	Fiberdichtung		joint en fibre	1
N 522/8 M12	Stehbolzen M12x25		goujon M12 x 25	2
N 522/11 M12	Stehbolzen M12x32		goujon M12 x 32	2
Ø 24 M6	Kugelgriff		poignée à boule	1
Ø 40 M10	Kugelgriff		poignée à boule	2
2x8	Al. Halbrundniete		rivet 1/2 ronde al.	3
2,5x20	Splint		goupille fendue	1
S3x14 N513	Schwerspannstift		goupille de serrage	1
3x18	zyl. Stift		goupille cylindrique	2
S3x30	Schwerspannstift		goupille de serrage douce	2
S4x22	Schwerspannstift		goupille de serrage	2
S6x28 N513	Schw. Stift		goupille cylindrique	1
6x60 N512	zyl. Stift		goupille cylindrique	1
8x56	zyl. Stift		goupille cylindrique	1
8,4x18x2	Unterlagscheibe		rondelle	1
B 5.3-17	Federringe		rondelle grower	1



Kupplungswelle

Arbre d'embrayage



Zapfwelle

Arbre prise de force

Kupplungswelle

Arbre d'embrayage

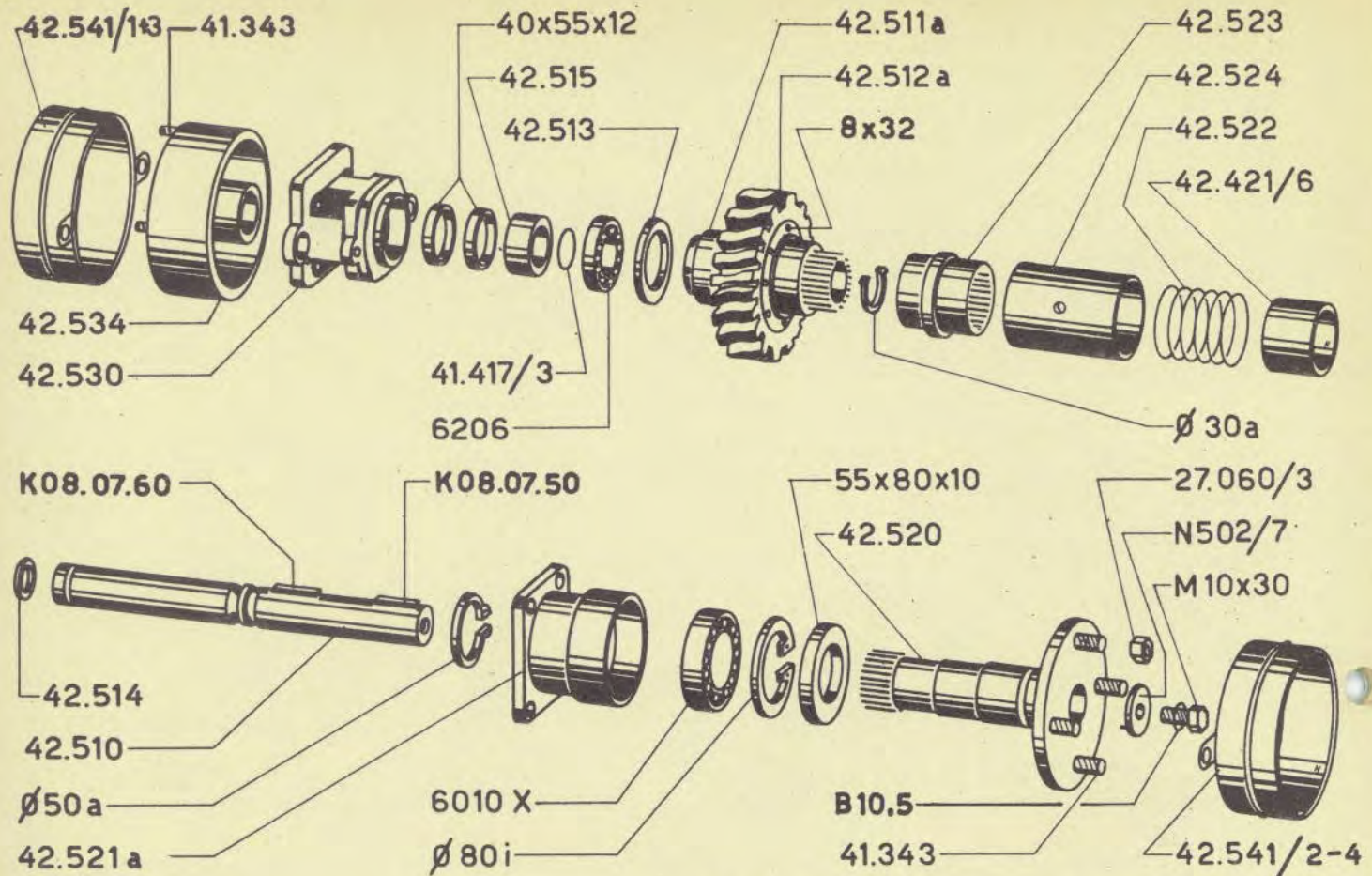
- 11 -

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
24.118a/1	Aeussere Lamellen		disque extérieur	10
24.118a/2	Innere Lamellen		disque intérieur	9
42.421/5	Distanzbüchse		douille entretoise	1
42.421/7	Distanzbüchse		douille entretoise	1
42.421/9	Distanzrohr		tube entretoise	1
42.440a	Ausrückwelle zu Kupplung		axe de débrayage	1
42.441	Ausrückbügel		bride de débrayage	1
42.442	Ausrückhebel zu Kupplung		levier pour débrayer	1
42.444/1	Druckring		anneau de pression	1
42.444/2	Graphitring		anneau graphite	1
42.445	Sicherungsfeder		ressort de sûreté	1
42.500a	Kupplungswelle		arbre d'embrayage	1
42.501	Schieberad Z=12		pignon balladeur D=12	1
42.630 a	Kupplungsglocke		cloche d'embrayage	1
42.631	Mitnehmerbolzen.		doigt d'entraînement	3
42.632	Zentrierscheibe		rondelle de centrage	1
42.633/1+2	Drucklamelle kompl.		disque de pression compl.	1
42.634	Federteller		calotte	1
42.635	Federführung		guide ressort	6
42.636a	Kupplungsfeder		ressort d'embrayage	6
42.637	Ausrückscheibe		plaque de débrayage	1
42.638	Feder zu Ausrückscheibe		ressort p. plaque de débrayage	3
42.639	Bolzen		cheville	3
6005X	Kugellager 25x47x12		roulement à billes 25x47x12	1
6202	Radialkugellager 15x35x11		roulement à billes 15x35x11	1
20x40x10	Simmerring		joint Simmer	1
RIV ALN 10	Kugellager 10x30x9		roulement à billes 10x30x9	1
54x22	Schwerspannstift		goupille de serrage	2
41.402	zyl. Schraube		vis cylindrique	6
B 5,3	Federring		rondelle grower	6
∅ 20a	Seegerring aussen		anneau Seeger extérieur	1
S 4x18 N513	Schwerspannstift		goup. de serrage	2

Zapfwelle

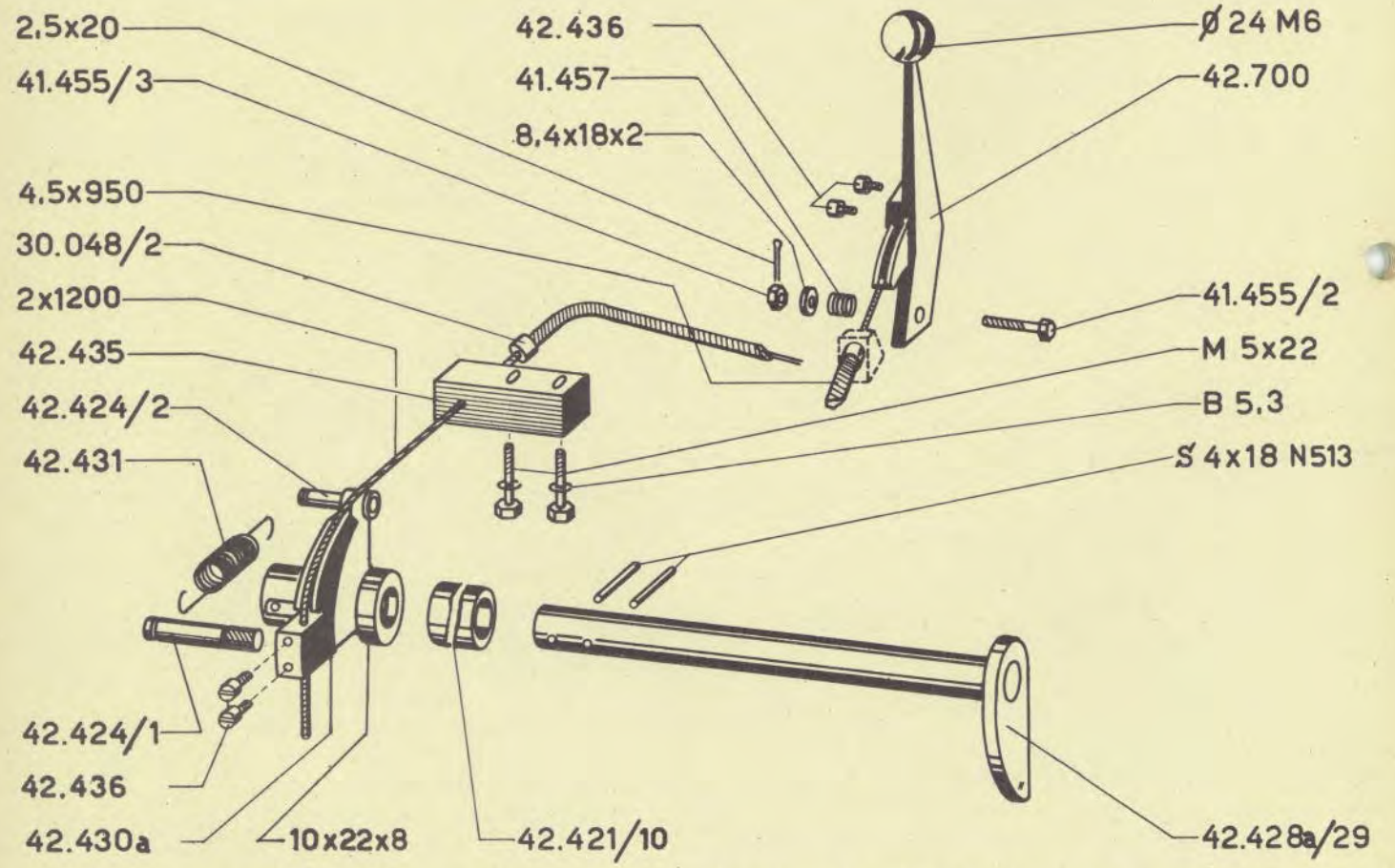
Arbre prise de force

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
42.421/4	Distanzbüchse		douille entretoise	1
42.465	Keil 6x6x22		clavette	1
42.470 a	Zapfwelle		arbre prise de force	1
42.471/1	Distanzring		anneau entretoise	1
42.472	support		support	1
42.473	Stirnrad Z=39		roue droite dentée D=39	1
6204	Kugellager		roulement à billes	2
40x55x12	Simmerring		joint Simmer	1
M 10x20i	Inbusschraube		vis Inbus	3
∅ 20a	Seeger - Aussen-Sich.		anneau Seeger ext.	1



Radachse

Arbre des roues



Radausschalt-Ber.

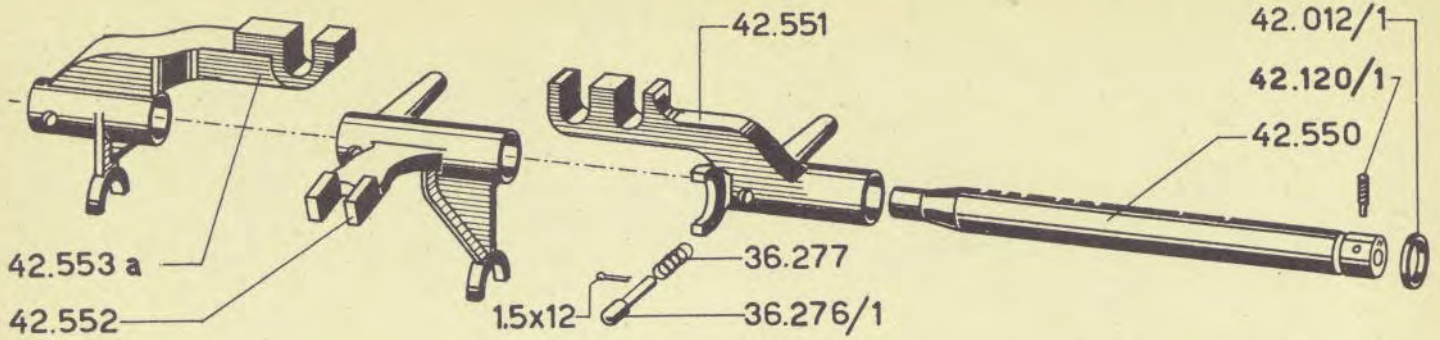
Act. de décl. de roue

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
27.060/3	Radkappenmutter		écrou à chapeau pour roue	8
41.343	Gewindebolzen zu Radnabe		goujon chevron	8
41.417/3	Gummiring		joint en caoutchouc	1
42.421/6	Büchse		douille	1
42.510	Radachse		arbre des roues	1
42.511a	Nabe zu Schneckenrad		moyeu pr.roue hélicoïdale	1
42.512a	Schneckenradkranz		roue hélicoïdale	1
42.513	Anschlagring		anneau de butée	1
42.514	Gummiring		joint en caoutchouc	1
42.515	Distanzbüchse zu Achse		douille entretoise pr.arb.d.r.	1
42.520	Nabe		moyeu	1
42.521a	Achsdeckel m.Stutzen		couvercle avec tubulure	1
42.522	Druckfeder		ressort de pression	1
42.523	Mitnehmermuffe m.Innenverz.		moyeu d'entraînement	1
42.524	Führungsrohr		tube de guidage	1
42.530	Achsdeckel mit Bremsträger		couvercle ar.sup.de frein	1
42.534	Nabe mit Bremstrommel		moyeu av.tamb.de frein	1
42.541/1+3	Manchette links		tôle de protection gauche	1
42.541/2-4	Manchette rechts		tôle de protection droite	1
N 502/7	Scheibe mit Stift		rondelle av.ergot	1
10 X	Kugellager 50x80x16		roulement à billes 50x80x16	1
6206	Kugellager 30x62x16		roulement à billes 30x62x16	1
40x55x12	Simmerring		joint Simmer	2
55x80x10	Simmerring		joint Simmer	1
8x32	Halbrundniete		rivet à tête $\frac{1}{2}$ ronde	8
6 x 1x61	Cu Rohr		tube Cu	1
K.08.07.50	Keil zu Nabe		clavette pour moyeu	1
K.08.07.60	Keil zu Schneckenrad		clavette pr.roue hélicoïdale	1
M 10x30	6-kt.Schraube o.Sch.		vis 6 pans	1
Ø 30a	Seeger-Aussen-Sich.		anneau Seeger extérieur	1
Ø 50a	Seeger-Aussen-Sich.		anneau Seeger extérieur	1
Ø 80i	Seeger-Innen -Sich.		anneau Seeger intérieur	1
B 10,5	Federring		rondelle grower	1

Radausschalt-Bef.

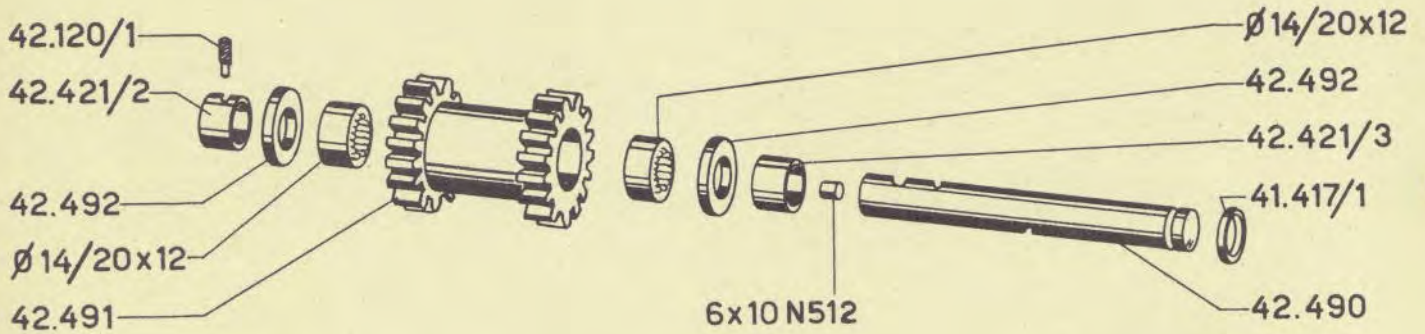
Act. de décl. de roue

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
30.048/2	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	2
42.436	zyl. Schraube m. Zapfen M 4		vis cylindrique M 4	2
41.455/2	6-kt. Schraube m.Sch.		vis 6 pans	1
41.455/3	Mutter zu 41.455/2		écrou pour 41.455/2	1
41.457	Druckfeder		ressort de pression	1
42.421/10	Führungsrohr z.Radausschaltw.		tube de guidage	1
42.424/2	Bolzen f.Rückzugfeder		goujon pour ressort	1
42.428a/29	Welle m.Schaltfinger		axe de déclenchement	1
42.430a	Nabe mit Kabelsegment		moyeu avec segment	1
42.431	Rückzugfeder		ressort	1
42.435	Abstützsupport zu Kabelhülle		support pour gaine	1
42.700	Schalthebel		levier	1
2 x 1200	Innenkabel z.Radausschaltg.		câble	1
4,5x950	Kabelhülle		gaine	1
2,5x20	Splint		goupille fendue	1
54 x 18 N513	Schwerspannstift		goupille de serrage	2
M5x 22	6-kt.Schraube m.Sch.		vis 6 pans	2
8,4x18x2	Unterlagscheibe		rondelle	1
10 x22x8	Simmerring		joint Simmer	1
Ø 24 M 6	Kugelgriff		poignée à boule	1
B 5,3	Federring		rondelle grower	2



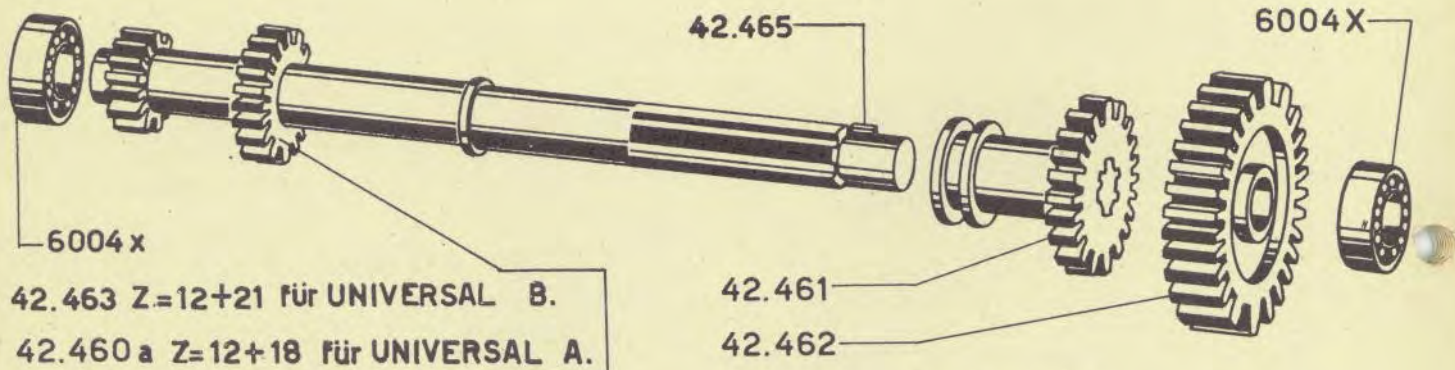
Schaltung

Commande des vitesses



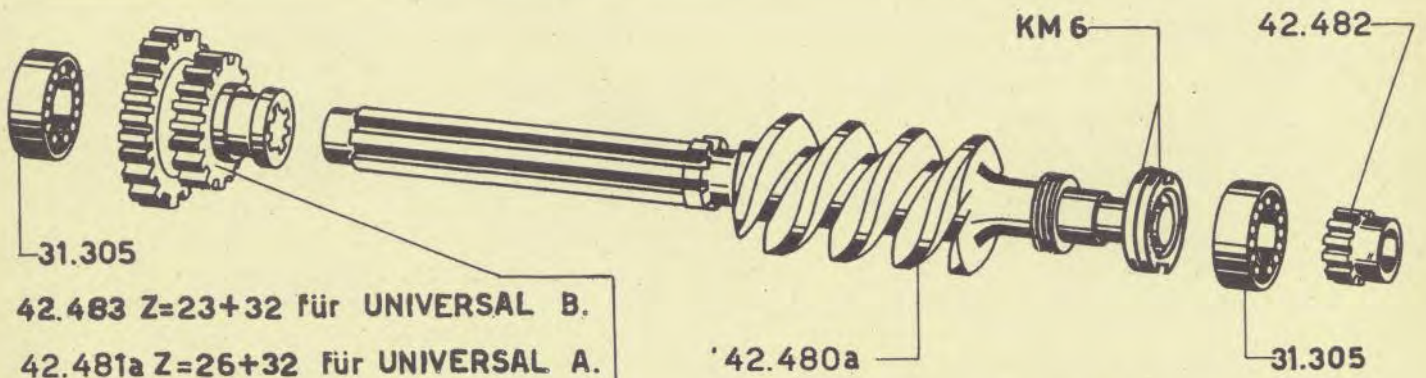
Rückwärtsgang

Marche arrière



Primärwelle

Arbre primaire



Sekundärwelle

Arbre secondaire

Schaltung

Com. des viesses

- 15 -

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
36.276/1	Arretierbolzen		axe d'arrêt	3
36.277	Feder zu 42.551/52/53a		ressort pour 42.551/52/53a	3
42.012/1	Gummiring		joint caoutchouc	1
42.120/1	Gewindestift m.Zapfen M6x17		cheville taraudée M6x17	1
42.550	Führungswelle z.Schaltung		arbre de guidage p.fourche	1
42.551	Schaltgabel f. Vorw. u. Rw.		fourche	1
42.552	Schaltgabel f.3.Gang u.Messer		fourche p.3ème vit. et cout.	1
42.553a	Schaltgabel f.1.u. 2.Gang		fourche p.lère et 2ème vit.	1
1,5x12	Splint		goupille fendue	3

Rückwärtsgang

Marche arrière

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
41.417/1	Gummiring		joint caoutchouc	1
42.120/1	Gewindestift m.Zapfen M6x17		cheville taraudée M6x17	1
42.421/2	Büchse mit Loch		douille avec trou	1
42.421/3	Büchse ohne Loch		douille sans trou	1
42.490	Welle zu Rückwärtsgang		arbre pour marche arrière	1
42.491	Doppelstirnrad Z=17 + 17		roue dentée jumelée	1
42.492	Bordscheibe		rondelle	2
6x10N512	zyl. Stift		goupille cylindrique	1
∅ 14/20x12	Nadelbüchse		roulement à aiguilles	2

Primärwelle

Arbre primaire

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
42.460a	Primärwelle		arbre primaire	1
42.461	Schieberad Z=32 3.Gg.u.Zapfw.		pignon ballad. 3ème vit. et prise de force	1
42.462	Stirnrad Z=49		roue dentée droite	1
6x4X	Kugellager 20x42x12		roulement à billes 20x42x12	2
42.465	Keil 6x6x22		clavette 6x6x22	1

Sekundärwelle

Arbre secondaire

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
42.480a	Sekundärwelle		arbre secondaire	1
42.481a	Schieberad 1.u.2.Gg. Z=26+32		pignon ballad. lère et 2ème vit. D=26+32	1
42.482	Stirnrad 3.Gang Z=12		roue dentée droite 3ème vit. D=12	1
31.305	Kegelrollenlager 25x62x18,5		palier à rouleaux con. 25x62	2
KM6	Nutmutter		écrou à rainure KM6	2

7/16"x45

42.692

7/16"x40

1.5x2030

42.423/1

30.048/2

4.5x1710

30.048/3

B 10.5

3x15

10.5x18x2

30.014/7

36.414/3

26.764

42.436

36.460

36.461/1

36.414/3

42.682

42.691

42.684

26.725

22.814

291.365

Vergaser-Ber.

Act. du carburateur

42.655a/2

42.655a/1

Kupplungskabel komplett

30.048/2

30.048/2

1.5x2030

2x1200

30.048/2

Gaskabel komplet 42.655/5+6-

30.048/3

4.5x1710

Radausschaltkabel komplet 42.655/1+2-

30.048/2

4.5x950

Kupplungshebel komplett H27-15/22
Bremshebel komplett H27-35/22

M8

H27-11-09-1/22

4x22 DIN 1473

H27-11-23-1

H27-15-17-1

H27-35-Z1-1

H27-1-08-1

4x16 DIN 1475

M8x40 DIN931

CM8x40 DIN84

H27-1-07-1

H27-1-Z15-1

H27-21-03-1

H27-1-03-1

H27-21-13-1

H27-21-Z19-1

B4x22 DIN 7338

12/161

Sch.z.B.G.

Bowdenkabel

Cables Bowden

Vergaser Bet.

Act. du carburateur

-17-

Ersatzteil-Nr Nr d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
22.814	Reglerhebel		levier de réglage	1
26.725	Stängeli zu Drosselklappe		tige pr. clapet d'étranglement	1
26.764	Feder zu Regler		ressort pour régulateur	1
291.365	Hebel zu Regulator		levier du régulateur	1
30.014/7	Lötnippel zu Amal Gashebel		oeillet pour levier Amal	1
30.048/2	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	1
30.048/3	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	1
36.414/3	zyl. Schraube m. Zapfen M 3,5		vis cylindrique M 3,5	2
36.460	Druckfeder zu Gasgestänge		ressort de pression pr. tige	1
36.461/1+3	Stellblock mit Schraube		bloc d'arrêt avec vis	1
42.423/1	Abstützbolzen zu Gaskabel		support pour câble de gaz	1
42.682	Gasgestänge		tige de réglage pour gaz	1
42.684	Nippel zu Gasgestänge m. Schrb.		bloc av. vis pr. tige de réglage	1
42.692	Support zu Gaskabel u. Haube		support pour câble de gaz	1
42.691	Kabelsegment		segment pour câble	1
10,5x18x2	Unterlagscheibe		rondelle	1
1,5 x 2030	Innenkabel leer		câble nu	1
4,5 x 1710	Kabelhülle		gaine	1
7/16 x 40	6-kant Schraube mit Schaft		vis 6 pans	2
7/16 x 45	6-kant Schraube mit Schaft		vis 6 pans	2
x 15	Splint		goupille fendue	1
B 10,5	Federring		rondelle grower	4
42.436	zyl. Schraube m. Zapfen M4		vis cylindrique M4	2

Bowdenkabel

Câbles Bowden

Ersatzteil-Nr Nr d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
12/161	Gashebel Amal kompl.		levier de gaz Amal compl.	1
30.014/7	Lötnippel zu Amal Gashebel		nippel pour levier Amal	1
30.048/2	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	5
30.048/3	Kabelhüllenfassung z. Amal Gash.		chapeau de gaine pr. lev. Amal	1
42.655/1+2	Radausschaltkabel kompl.		câble pr. déclenchement de roue	1
42.655/5+6	Gaskabel kompl.		câble de gaz compl.	1
42.655a/1+2	Kupplungskabel kompl.		câble de débrayage compl.	1
42.655a/1	Kupplungskabel leer		câble de débrayage nu	1
42.655a/2	Kabelhülle leer		gaine nue	1
1,5 x 2030	Gaskabel leer		câble de gaz nu	1
x 1200	Radausschaltkabel leer		câble pr. décl. de roue nu	1
4,5 x 950	Kabelhülle leer		gaine nue	1
4,5 x 1710	Kabelhülle leer		gaine nue	1
Sch. z. B.G.	Schraube zu Gashebelbride		vis pr. bride levier Amal	2
4x16 DIN 1475	Knebelkerbstift		goupille de serrage	1
4x22 DIN 1473	Zylinderkerbstift		goupille cylindrique	1
B4x22 DIN 7338	Niete		rivet	1
M 8	Mutter		écrou	3
M8x40 DIN 931	6-kant Schraube		vis 6 pans	1
CM8x40 DIN 84	Zylinderschraube		vis cylindrique	2
H27.1-03.1	Kupplungshebel leer		levier de débrayage nu	1
H27.1-07.1	Lagerhülse		douille	1
H27.1-08.1	Führungsstück		pièce de guidage	1
H27.1-Z15.1	Schraubnippel		nippel à visser	1
H27.11-09.1/22	Klemmschelle		bride de serrage	1
H27.11-23.1	Distanzring		entretoise	1
H27.15-17.1	Kabelstütze		appui câble	1
H27.15/22	Kupplungshebel kompl.		levier de débrayage compl.	1
H27.21-03.1	Bremshebel leer		levier de frein nu	1
H27.21-13.1	Blattfeder		ressort feuilleté	1
H27.21-Z19.1	Sperrklinke kompl.		cliquet d'arrêt	1
H27.35/22	Bremshebel kompl.		levier de frein compl.	1
H27.35-Z1.1	Gelenkstück		pièce articulée	1

- M8x15
- 22.907
- 69.961
- 2914 88
- 42.666
- M6x60
- 25.264/4
- 25.264/2
- 42.665a/1-9
- 36.397/4
- 36.397/6
- 5x35
- 20.555
- M5x10
- 36.397/1-7
- B 8.5
- M8x20

- 42.250/1
- 42.250/2
- 41.417/2
- 42.251/1+2
- 36.474/2
- 23.933
- 68.487
- 53.029
- 36.474/1
- 41.509
- 41.489a/3+4
- 42.680
- 5x11x100
- 41.468/1
- 41.489a/2
- 42.682
- 36.460
- 36.461/1-3
- 41.489a/6+7
- 41.506
- 3/8x40
- 41.487/2

Basco Motor FB 23

Moheur Basco FB 23

- 1549a/1-2/50a/1
- 1549a/1-2/50a/2
- Typ 281

- 41.590
- Typ 275

- 41.350
- 4.00x12

Bereifungen

Roues

- 42.655a/1
- 30.048/2
- 42.655a/2

- 30.048/2
- 42.442
- S 4x22

- 42.705
- 42.443
- M5x22
- 42.436

Kupplungs-Ber.

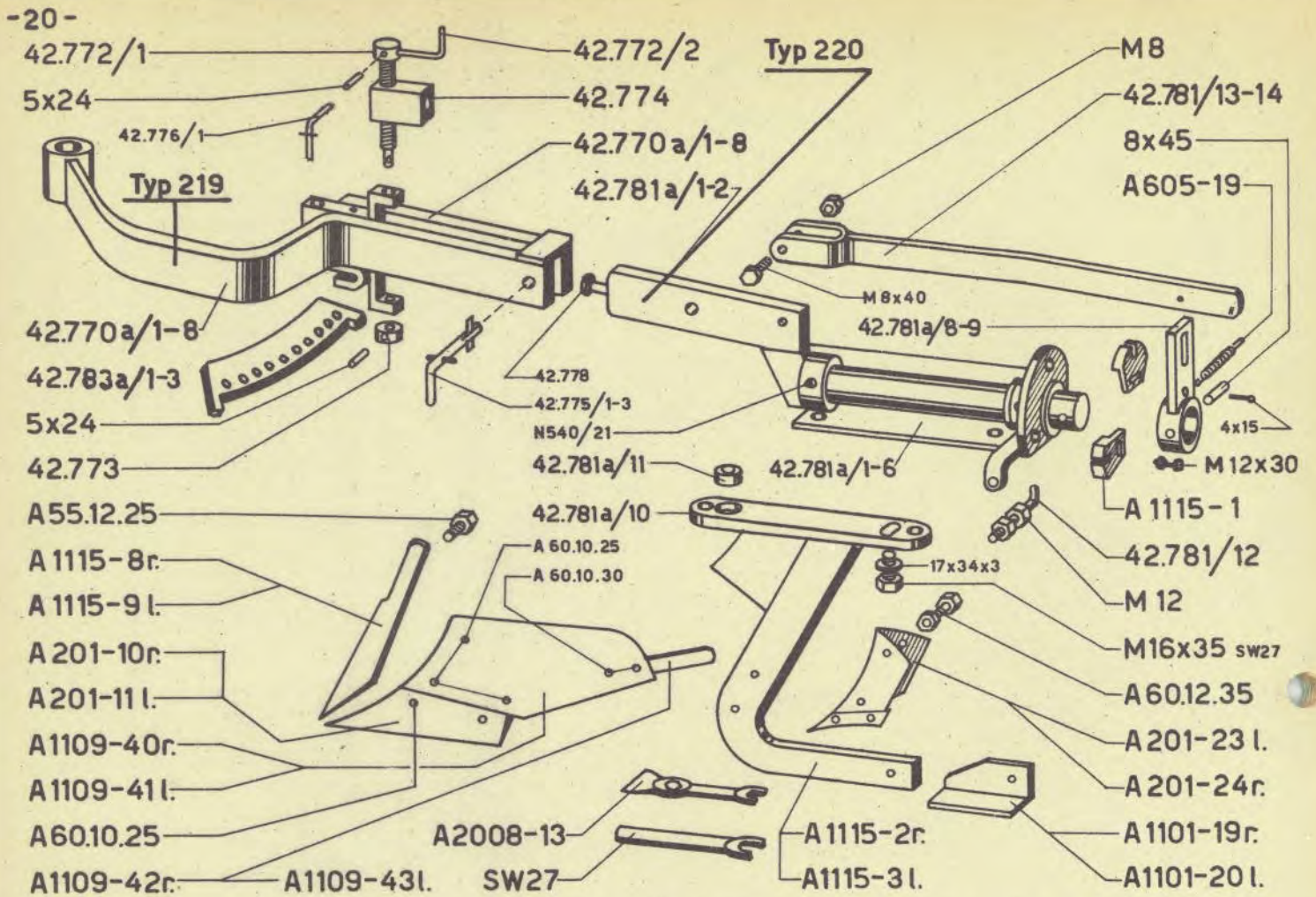
Act. d'embrayage

Ersatzteil-No No d.la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückpreis nombre de pc.
20.555	Halter zu Oelkanne		support pr.buvette à huile	1
22.907	Support zu Benzintank		support pr.réservoir à essence	1
23.933	Benzinhahn		robinet à essence	1
25.264/2	Traverse mit Gewinde		traverse avec taraudage	2
25.264/4	Traverse ohne Gewinde		traverse sans taraudage	2
36.397/1-7	Werkzeugkasten komplett		boîte à outils complète	1
36.397/4	Deckel zu Werkzeugkasten		couvercle pr.boîte à outils	1
36.397/6	Feder zu Werkzeugkasten		ressort pour couvercle	2
36.460	Druckfeder zu Gasgestänge		ressort de pression pour tige	1
36.461/1-3	Stellblock mit Schraube		bloc avec vis	1
36.474/1	Ueberwurfmutter z.Benzinltg.		écrou à raccord	2
36.474/2	Doppelkonus		double cône	2
41.417/2	Gummidichtung		joint en caoutchouc	1
41.468/1	Benzinleitung zu Vergaser		cond.d'essence côté carburat.	1
41.487/2	Oelwanne		carter inférieur p.moteur	1
41.506	Abstützung zu Motor		appui pour moteur	1
41.507	Schutzsieb		tamis de protection	1
41.508	Anwerfpoulie		poulie de mise en marche	1
42.233	Keil zu Kurbelwelle		clavette pr.arbre vilebrequin	1
42.236	Kurbelwelle		vilebrequin	1
42.250/1	Oelmesstab		jauge d'huile	1
42.250/2	Führungshülse zu Oelmesstab		douille de guidage pr.jauge	1
42.251/1+2	Oelstandsrohr		tube pour jauge	1
42.650	Mitnehmernabe		moyeu d'entraînement	1
42.665a/1-9	Support zu Benzinbehälter		support pr.réserv.à essence	1
42.666	Befestigungsband		ruban de fixation	2
42.680	Benzinleitung zu Benzinfilter		cond.d'essence côté filtre	1
42.682	Gasgestänge		tige de réglage pour gaz	1
53.029	Doppelnippel zu Benzinfilter		raccord à double cône	1
68.487	Filterglas		verre pour filtre	1
69.961	Deckel zu Benzintank		couvercle pour réservoir	1
291.488	Benzintank		réservoir à essence	1
5x11x100	Benzinschlauch		tuyau à essence	1
5/16x20	6-kt.Schraube ohne Schaft		vis 6 pans	2
5/16x70	6-kt.Schraube mit Schaft		vis 6 pans	1
3/8x40	6-kt.Schraube ohne Schaft		vis 6 pans	4
M5x10	6-kt.Schraube		vis 6 pans	2
M6x60	zyl. Schraube		vis cylindrique	2
M8x20	6-kt.Schraube		vis 6 pans	4
5x35	Splint		goupille fendue	2
8,5	Federring		rondelle grower	4

Bereifungen, Kupplungs-Bet.

Roues, Act.d'embrayage

Ersatzteil-No No d.la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückpreis nombre de pc.
1549a/1+50a/1	Stollenrad links		roue à crampons gauche	1
1549a/1+50a/2	Stollenrad rechts		roue à crampons droite	1
41.350	Felge		jante	2
41.590	Aufsteckstollen z.Pneubereif.		jante auxiliaire à crampons	2
4.00x12	Schlauch und Pneu		pneu et chambre à air	2
30.014/8	Kabelnippel z.Kupplungsgriff		oeillet côté levier d'embray.	1
30.048/2	Kabelhüllenfassung		chapeau de gaine	2
42.436	zyl.Schraube m.Zapfen M 4		vis cyl. M 4	2
42.442	Kupplungshebel zu Achse		levier pr.axe d'embrayage	1
42.443	Klemmsupport z.Kupplungskabel		support pr.câble de débrayage	1
42.705	Feder		ressort	1
42.655a/1	Kupplungs-Innenkabel leer		câble de débrayage nu	1
42.655a/2	Kabelhülle leer		gaine	1
M5x22	6-kt.Schraube		vis 6 pans	2
S4x22	Schwerspannstift		goupille de serrage	2



Wiege - Pflug

Berceau-Charrue



Grosse Arbeitersparnis, Schonung der Mähmaschine, immer gleichmässiger, flacher Schliff, das sind Vorteile, die Ihnen unser neuer

Mähmesser-Schleifapparat **Rapid**

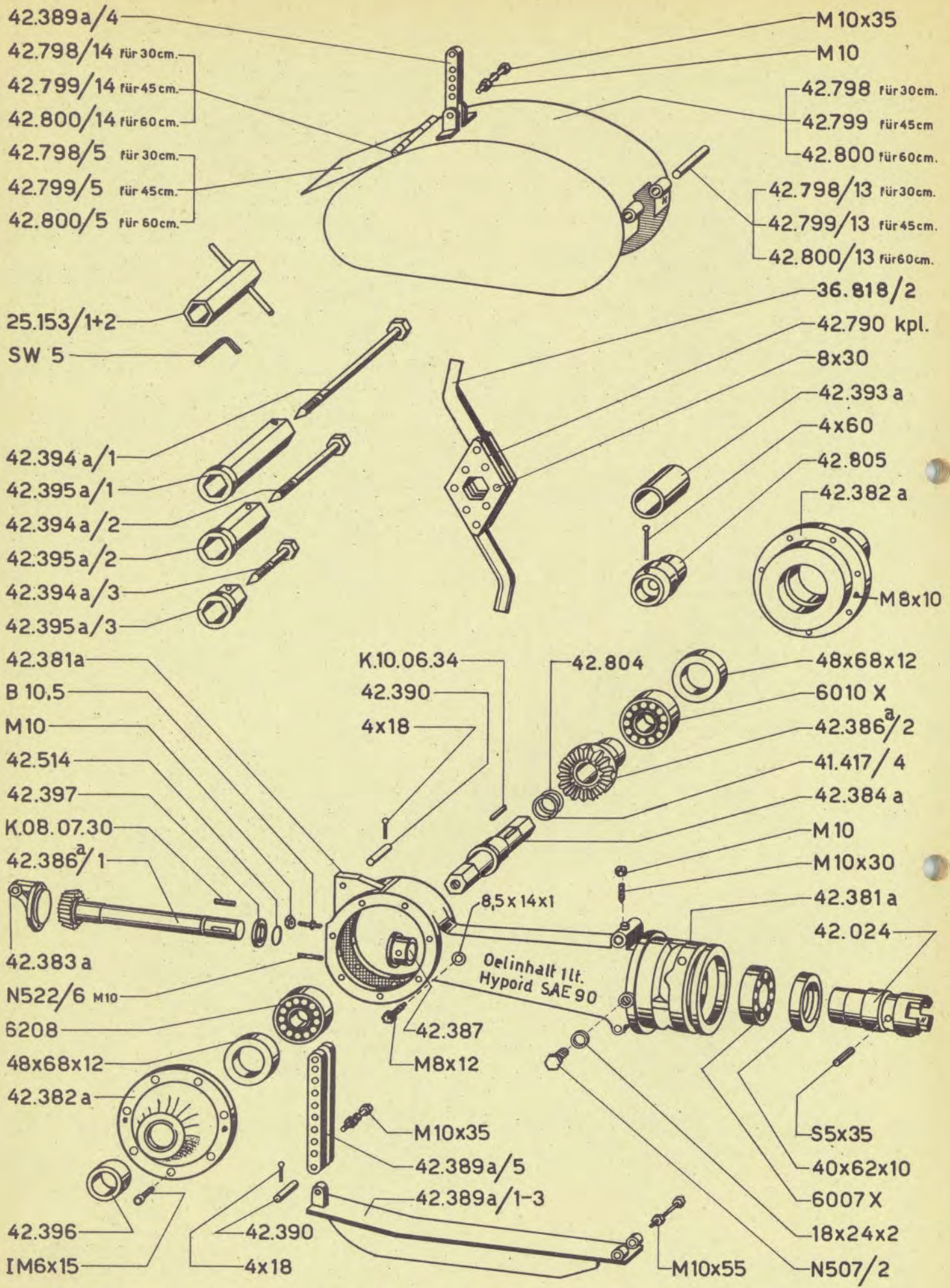
bietet. Mit ungeschliffenen, stumpfen Mähmessern kann nie ein sauberer Schnitt erzielt werden. Mit unzulänglichen Mitteln ein Mähmesser zu schleifen macht viel Verdross und verursacht grosse Zeitversäumnis. Es lohnt sich also einen guten Schleifapparat anzuschaffen.

Unser neuer, automatischer Schleifapparat mit seinen zahlreichen Vorzügen, macht das Mähmesser schleifen zum Vergnügen. Er ist einfach in der Bedienung, erzeugt einen saubereren Schliff und hat dank seiner soliden Konstruktion eine lange Lebensdauer.

Choisissez la meule automatique

Rapid

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
A 201-10 r.	Schar rechts		soc droit	1
A 201-11 l.	Schar links		soc gauche	1
A 201-23 l.	Winkelhaupt links		porte-soc gauche	1
A 201-24 r.	Winkelhaupt rechts		porte-soc droit	1
A 605-19	Zugfeder		ressort	1
A 1101-19 r.	Sohle rechts		talon droit	1
A 1101-20 l.	Sohle links		talon gauche	1
A 1109-40 r.	Riester rechts		versoir droit	1
A 1109-41 l.	Riester links		versoir gauche	1
A 1109-42 r.	Streichschiene rechts		rallonge droite	1
A 1109-43 l.	Streichschiene links		rallonge gauche	1
A 1115-1	Stellbacke		cale	2
A 1115-2 r.	Anker rechts		étançon droit	1
A 1115-3 l.	Anker links		étançon gauche	1
A 1115-8 r.	Sech rechts		contre droit	1
A 1115-9 l.	Sech links		contre gauche	1
A 2008-13	Pflugschlüssel		clef pour charrue	1
A.60.10.25	Schraube zu Schar, Riester		boulon pour soc et versoir	10
A.60.10.30	Schraube zu Sohle u. Streichschiene		boulon pour talon et rallonge	4
55.12.25	Stellschraube zu Sech		boulon de pression p. contre	2
A.60.12.35	Schraube zu Winkelhaupt		boulon pour porte-soc	4
SW 27	Gabelschlüssel		clef à fourche	1
42.770/1-8	Wiege		berceau	1
42.783/1-3	Tisch zu Wiege		table pour berceau	1
42.772/1	Spindel		vis manivelle	1
42.772/2	Handkurbel		manivelle	1
42.773	Stellring		bagne d'arrêt	1
42.774	Spindelmutter		écrou pour vis manivelle	1
42.775/1-3	Stecker zu Grändel		tige de fixation pour age	1
42.776/1	Stecker zu Wiege		tige de fixation pour berceau	1
42.776/2	Begrenzungsstecker		tige d'arrêt	1
42.778	Kugelzapfen zu Grändel		rotule pour age	1
42.781/1-2	Grändel		age	1
42.781/3-7	Support zu Grändel		support pour age	1
42.781/8-9	Kipphebelführung		guide pour levier	1
42.781/10	Verstellplatte für Pflug		plaque de réglage	2
42.781/11	Büchse zu Verstellplatte		douille p. plaque de réglage	2
42.781/12	Einstellschraube		vis de réglage	2
42.781/13-14	Hebel zu Kippsperre		levier d'arrêt	1
4x10	Schraube		vis	1
M 8	Mutter		écrou	1
M 12	Mutter		écrou	4
M8x40	6-kt. Schraube m. Sch.		boulon	1
M16x35 SW 27	6-kt. Schraube o. Sch.		vis	4
N 540/21	Oeler 6 mm		graisseur 6 mm	2
4x15	Splint		goupille fendue	1
5x24	zyl. Stift		goupille cyl.	2
8x45	zyl. Stift		goupille cyl.	1
M12x30	Schlossschraube		boulon forgé	2
17x34x3	Unterlagscheibe		rondelle	4
Kette	Kette		chainette	1

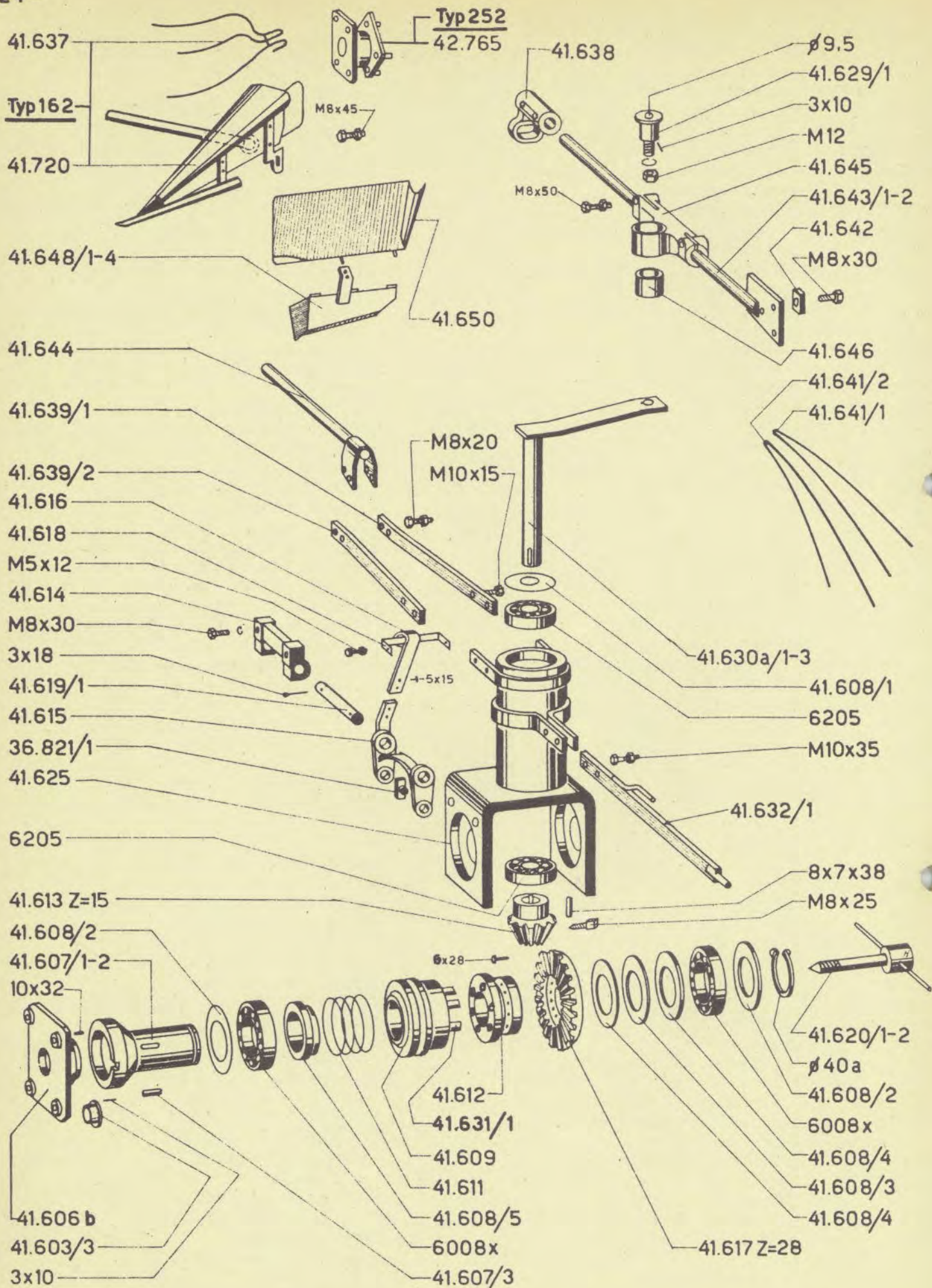


Hackfräse

Typ 251

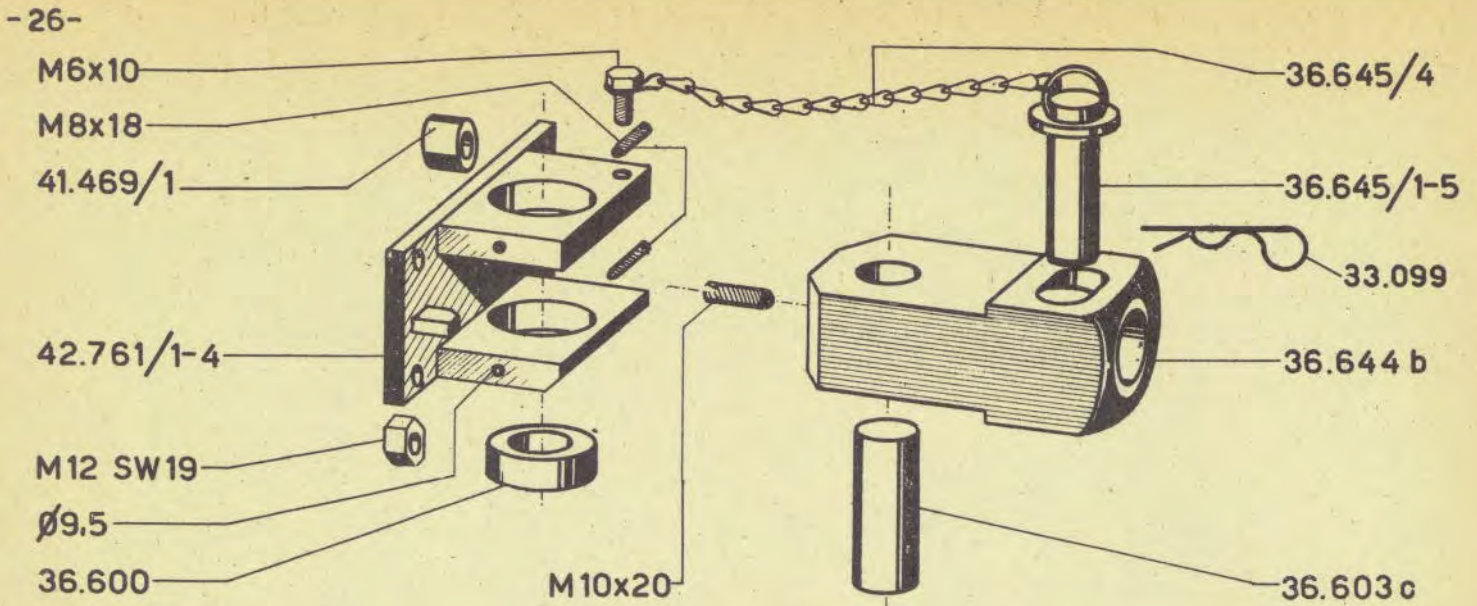
Fraiseuse-Sarcleuse

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
25.153/1+2	Steckschlüssel		clef à tube	1
42.805	Kappe zu Rohrachse		chapeau pour axe	2
36.818/2	Hackmesser		couteau sarcleur	4
41.417/4	Gummiring \varnothing innen 34		joint en caoutchouc	1
42.024	Klauenhülse		douille à griffe	1
42.381a	Getriebegehäuse		carter d'engrenage	1
42.382a	Lagerflansch		bride pour palier	2
42.383a	Deckel zu Antriebswelle		couvercle pr. arbre de cde.	
42.384a	Fräswelle		arbre de fraisage	1
42.386/1	Antriebswelle m. kl. Kegelrad		arbre de cde av. pig. con.	1
42.386/2	grosses Kegelrad		engrenage conique	1
42.387	Büchse z. Antriebswelle		douille pr. arbre de commande	1
42.389a/1-3	Sohle		patin	1
42.389a/4	Regulierstütze zu Haube		appui de réglage pr. capot	2
42.389a/5	Regulierstütze zu Sohle		appui de réglage pr. patin	
42.390	Bolzen		axe	2
42.393a	Distanzrohr z. Hackmesser		tube entretoise	2
42.394a/1	6-kt. Schraube z. Hackst. (f. 60cm)		vis pr. étoile sarcl. (pr. 60 cm)	2
42.394a/2	6-kt. Schraube z. Hackst. (f. 45cm)		vis pr. étoile sarcl. (pr. 45 cm)	2
42.394a/3	6-kt. Schraube z. Hackst. (f. 30cm)		vis pr. étoile sarcl. (pr. 30 cm)	2
42.395a/1	6-kt. Rohrachse m. Ring (f. 60cm)		axe à tube 6 pans	2
42.395a/2	6-kt. Rohrachse m. Ring (f. 45cm)		axe à tube 6 pans	2
42.395a/3	6-kt. Rohrachse m. Ring (f. 30cm)		axe à tube 6 pans	2
42.396	Distanzbüchse z. Fräswelle		douille entretoise pr. arbr. fr.	1
42.397	Anschlagring z. Antriebswelle		anneau de butée	1
42.514	Gummiring		joint en caoutchouc	1
42.790 kpl.	Hackstern kompl.		étoile sarcleuse compl.	2
42.798	Schutzhaube kompl. 30 cm		capot de protection (30 cm)	1
42.798/5	Klappe für 30 cm Haube		clapet pour capot (30 cm)	1
42.798/13	Bolzen zu Haubenscharnier (30cm)		axe pour capot (30 cm)	1
42.798/14	Bolzen zu Klappenscharnier		axe pour clapet	1
42.799	Schutzhaube kompl. f. 45 cm		capot de protection (45 cm)	1
42.799/5	Klappe f. 45 cm		clapet pour capot (45 cm)	1
42.799/13	Bolzen z. Haubenscharn. (f. 45cm)		axe pr. charnière de capot	1
42.799/14	Bolzen z. Klappenscharn. (f. 45cm)		axe pr. charnière de clapet	1
42.800	Schutzhaube kompl. (f. 60 cm)		capot de protection (60 cm)	1
42.800/5	Klappe (f. 60 cm)		clapet pour capot (60 cm)	1
42.800/13	Bolzen z. Haubenscharn. (f. 60cm)		axe p. charnière de cap. (60cm)	1
42.800/14	Bolzen z. Klappenscharn. (60cm)		axe p. charnière de clap. (60cm)	1
6007 X	Kugellager 35x62x14		roulement à billes 35x62x14	1
6010 X	Kugellager 50x80x16		roulement à billes 50x80x16	1
6208	Kugellager 40x80x18		roulement à billes 40x80x18	1
N 507/2	Stopfen G. 3/8"		bouchon 3/8" gaz	1
N 522/6 M 10	Stehbolzen		goujon	2
4 x 18	Splint		goupille fendue	4
4 x 60	Splint		goupille fendue	2
8 x 30	Halbrund-Niete		rivet à tête ronde $\frac{1}{2}$	
M 8	Mutter		écrou	
M 10	Mutter		écrou	
M 8 x 20	Gewindestift mit Zapfen		cheville taraudée	1
M 10 x 30	Gewindestift mit Spitze		cheville taraudée	1
M 10 x 35	6-kt. Schraube m. Sch.		boulon	2
M 10 x 55	6-kt. Schraube m. Sch.		boulon	1
40 x 62 x 10	Wellendichtung		joint pour arbre	1
48 x 68 x 12	Wellendichtung		joint pour arbre	2
K.08.07.30	Keil 8 x 7 x 30		clavette 8x7x30	1
K.10.06.34	Keil 10 x 6 x 34		clavette 10x6x34	1
18 x 24 x 2	Fiberdichtung		joint en fibre	1
SW 5	Inbusschlüssel		clef Inbus	1
S 5 x 35	Schwerspannstift		goupille de serrage	1
i M6 x 15	Inbusschraube		vis Inbus	
B 10,5	Federring		rondelle Grower	
M8x10	Gewindestift		cheville taraudée	4
8,5x14x1	Fiberdichtung		joint en fibre	1
42.804	Abschlussring		anneau de fermeture	1

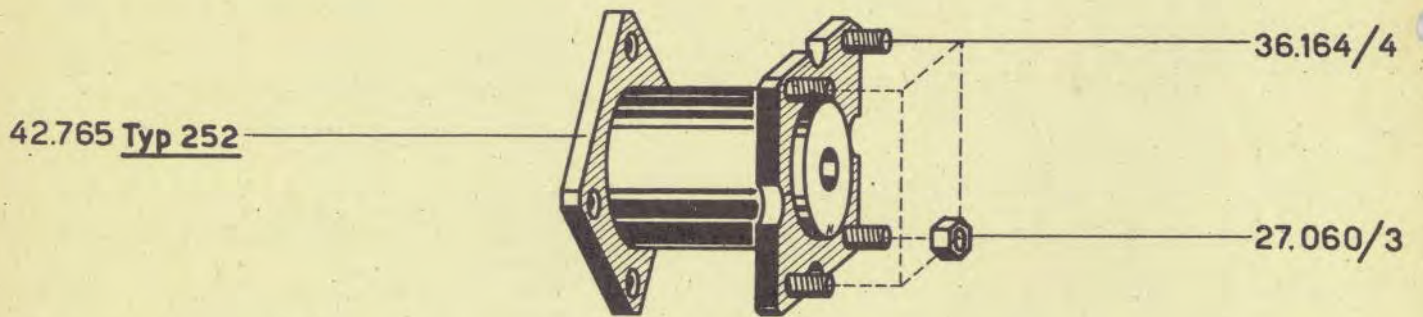


Eingrasvorrichtung Typ 160 App. pour l'herbage

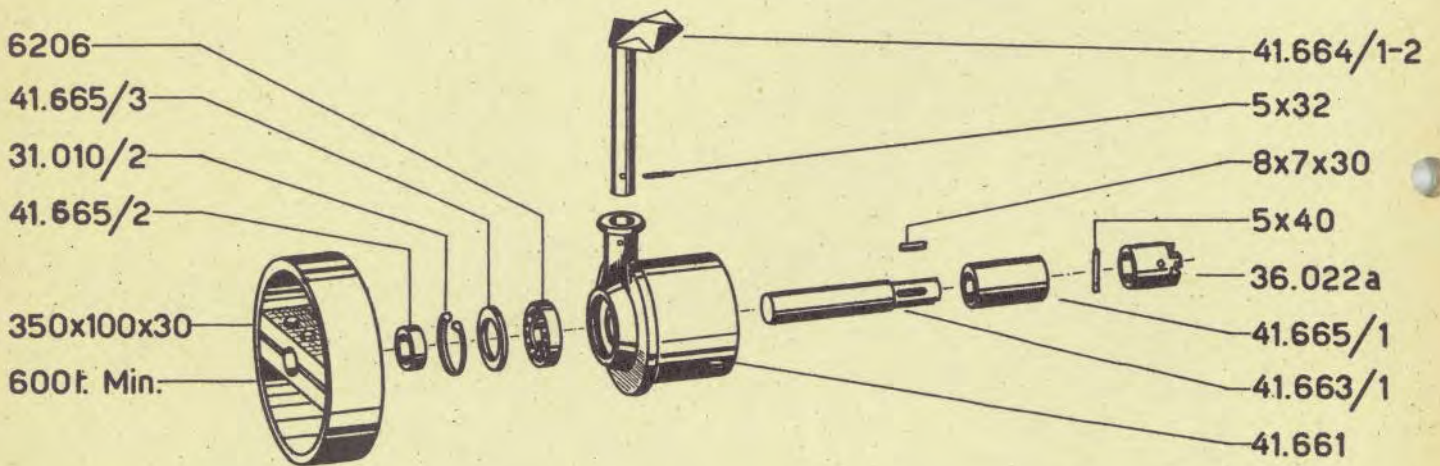
Ersatzteil-No No d.la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
36.821/1	Gleitschuh		patin à coulisse	2
41.603/3	Büchse zu Flansch		douille filetée pour bride	1
41.604b	Radflansch U		bride de fixation U	1
41.606b	Radflansch UNIVERSAL		bride de fixation UNIVERSAL	1
41.607/1-2	Achse mit Flansch		axe avec raccord	1
41.607/3	Keil		clavette	1
41.608/1	Fettabschluss Scheibe		rondelle d'étanchéité	1
41.608/2	Fettabschluss Scheibe		rondelle d'étanchéité	3
41.608/3	Distanz Scheibe		rondelle entretoise	1
41.608/4	Distanz Scheibe 3 mm		rondelle entretoise	1
41.608/5	Federteller		cuvette pour ressort	1
41.609	Schaltmuffe		manchon d'enclenchement	1
41.610	kleines Kegelrad (nur S) Z=13		petit pignon con.(seul.S) D=13	1
41.611	Feder zu Schaltmuffe		ressort pour manchon	1
41.612	Nabe zu grossem Kegelrad		essieu pr.couronne d'engr.con.	1
41.613	kleines Kegelrad U - REX Z=15		petit pignon con. U - REX D=15	1
41.614	Lagerböckli		bâti de palier	1
41.615	Ausrückbügel		bride de débrayage	1
41.616	Hebel zu Ausrückbügel		levier pr. bride de débrayage	1
41.617	grosses Kegelrad U - REX Z=28		couronne d'engr.con. U - REX D28	1
41.618	Bügel zu Hebelrast		étrier pour levier	1
41.619/1	Welle		axe	1
41.620/1-2	Befestigungsschraube		vis de fixation	1
41.625	Gehäuse kompl.		cage compl.	1
41.627	grosses Kegelrad (nur S) Z=30		couronne d'engr.con.(seul.S) D=30	1
41.629/1	Bolzen		pivot	1
41.630a/1-3	Kurbelwelle		arbre manivelle	1
41.632/1	Stütze kompl. (nur U)		support compl. (seul. U)	1
41.632/6	Stütze kompl. (nur S)		support compl. (seul. S)	1
41.637	Getreidegabel		fourche pour le blé	1
41.638	Gabelführung		guide de fourche	1
41.639/1+2	Träger zu Führungsst. l.u.r.		supp.p.tige de guid. g.et dr.	1
41.641/1	Zinggenpaar symmetrisch		fourche symétrique	1
41.641/2	Zinggenpaar assymetrisch		fourche non symétrique	1
41.642	Bride		bride	3
41.643/1-2	Gabelstiel		manche pour fourche	1
41.644	Führungsstange kompl.		tige de guidage compl.	1
41.645	Muffe zu Gabel		manchon pour fourche	1
41.646	Büchse		douille	1
41.648/1-4	Seitenblech		tôle latérale	1
41.650	Streichblech kompl.		tôle de dégagement	1
41.652/1-2	Zentrierbolzen		cheville de centrage	1
41.690	Streichblech kompl. REX		tôle de dégagement REX	1
41.691	Muffe REX		manchon pour fourche REX	1
41.692	Gabelstiel REX		manche pour fourche REX	1
41.693/1-2	Führungsstange REX		tige de guidage REX	1
41.694	Träger zu Führungsstange REX		support p.tige de guidage REX	2
41.695	Gehäuse für REX kompl.		cage pour REX compl.	1
41.696/1-3	Kurbelwelle REX		arbre manivelle REX	1
41.697/1-3	Stütze nach vorne REX		support compl. REX	1
41.698	Seitenblech REX		Tôle latérale REX	1
41.699	Radflansch für REX		bride de fixation pour REX	1
41.720	Torpedo		torpédo	1
42.765	Flansch z.Spurverbr. UNIVERSAL		flasque d'écartement UNIVERSAL	1
6008X	Kugellager 40x68x15		roulement à billes 40x68x15	2
6205	Kugellager 25x52x15		roulement à billes 25x52x15	2
5x12	6-kt.Schraube mit Mutter		boulon M5x12	2
M 8 x 20	6-kt.Schraube mit Schaft		boulon M8x20	4
M 8 x 25	Würfelschraube		vis av. pointe M8x25	1
M 8 x 30	6-kt.Schraube		vis 6 pans M8x30	5
M 8 x 45	6-kt.Schraube mit Schaft		boulon M8x45	2
M 8 x 50	6-kt.Schraube mit Schaft		boulon M8x50	4
M10 x 15	6-kt.Schraube		vis 6 pans M10x15	4
M10 x 35	6-kt.Schraube mit Schaft		boulon M10x35	2
M12	Mutter		écrou	1
3 x 10	zyl. Stift		goupille cyl.	1
3 x 18	Splint		goupille fendue	2
5 x 15	Halbrundniete		rivet à tête 1/2-ronde	2
6 x 28	Halbrundniete		rivet pour couronne	6
10 x 32	zyl. Stift zu Flansch		goupille cyl. pour bride	1
41.631/1	zyl. Stift		goupille cyl.	4
40a	Seegersicherung		anneau Seeger	1
8x7x38	Keil		clavette	1
Ø 9,5	Kugelöler		graisseur à bille	1



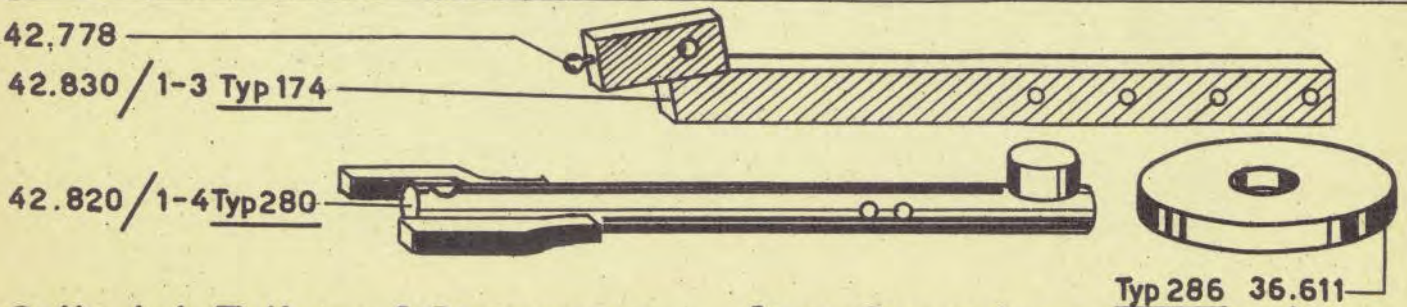
Anhängevorrichtung Typ 234 Disp.d'accouplement



Flansch f. Spurverbr. Typ 252 Flasque d'écartement



Riemenscheibe Typ 253 Renvoi



Grändel, Träger f. Gegengew.

Age, Suport p. contrepoids

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
36.600	Büchse		douille	2
36.603c	Achse		axe	1
36.644b	Zwischenstück		pièce intermédiaire	1
36.645/1-5	Kupplungszapfen kompl.		tourillon complet	1
36.645/4	Knotenkette No 12 / 150 lg.		chaînette no 12 / 150 lg.	1
41.469/1	Distanzbüchse		douille entretoise	4
42.761/1-4	Support		support	1
M6x10	6-kant Schraube o/Sch.		vis 6 pans	1
M8x18	Gewindestift mit Zapfen		goujon avec tenon	2
M10x20	Gewindestift zu Mittelstück		goujon pour pièce interméd.	1
M12 SW19	Mutter		écrou	4
Ø 9,5	Kugelöler		graisseur à bille Ø 9,5	2
33.099	Sicherungsfeder		ressort de sûreté	

Flansch f. Spurverbr. Typ 252

Flasque d'écartement

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
2.60/3	spez. Mutter zu Rad		écrou spécial pour roue	8
36.164/4	Radbolzen M14x1,5		goujon pour roues	8
42.765	Flansch für Spurverbreiterung		flasque d'écartement	2

Riemenscheibe Typ 253

Renvoi

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
31.010/2	Seeger Innensicherung		anneau Seeger intérieur	1
36.022a	Klauenhülse		douille à griffe	1
41.665/2	Distanzrohr kurz		tube entretoise court	1
41.665/3	Abschlussring		anneau obturateur	1
41.661	Stützen		support	1
41.663/1	Antriebwelle		arbre de commande	1
41.664/1-2	Strebe		contrefort	1
41.665/1	Distanzrohr lang		tube entretoise long	1
5.2	zyl. Stift		goupille cylindrique	1
5x40	zyl. Stift		goupille cylindrique	1
350x100x30	Riemenscheibe (600 t/min.)		poulie	1
6206	Kugellager		roulement à billes	1
8x7x30	Keil		clavette	1

Grändel, Träger f. Gegengewicht

Age, Support pour ,Conte-poids

Ersatzteil-No No d. la pièce	Benennung	Stückpreis prix/pièce	désignation	Stückzahl nombre de pc.
36.611	Gegengewicht Typ 286		contre poids	1
42.820/1-4	Träger für Gegengewicht Typ 280		support pour contre-poids	1
42.830/1-3	Grändel Typ 174		age	1
42.778	Kugelsapfen zu Grändel		rotule pour age	1

Ersatzteil-Bestellungen.

Sie legen bestimmt Wert darauf, dass Ihre Ersatzteilbestellung sofort und sorgfältig erledigt wird. Aus diesem Grunde ersuchen wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und die nachstehenden Punkte genau durchzulesen und zu beachten:

1. Fahrgestell- und Motornummer sowie Typ des Mähers unter allen Umständen angeben, z.B. RAPID Vielzweckmaschine Typ UNIVERSAL No mit Motor BASCO Typ FB 23.
2. Ersatzteilbestellungen unbedingt vom übrigen Schriftwechsel getrennt halten.
3. Die gewünschten Teile unter Angabe der Ersatzteilnummern bezeichnen. Hierzu leisten die Bildertafeln die beste Hilfe, z.B. 1 Traghülse 22.163b. Für die Bezeichnung links und rechts ist die Fahrtrichtung massgebend.
4. Sollte ein Teil anhand der Ersatzteilliste nicht bezeichnet werden können, so ist das alte Stück als Muster einzusenden.
5. Unterlassen Sie es bitte nicht, Ihre genaue Adresse, sowie die gewünschte Versandart anzugeben. Sofern wir keine genaue Anweisungen erhalten, erfolgt der Versand als Postpaket oder Frachtgut.
6. Werden reparaturbedürftige oder neu zu ersetzende Teile eingesandt, so sind diese mit Etiketten, die die genaue Adresse des Absenders tragen, zu versehen. Nicht zu empfehlen ist es, den Sendungen Briefe beizufügen. Es ist zweckmässiger, uns diese getrennt zukommen zu lassen.
7. Wünschen Sie die Musterstücke zurück, so ist dies in der Bestellung anzugeben. Alte Stücke längere Zeit zurückzulegen ist uns leider nicht möglich.
8. Die Lieferung erfolgt gegen Nachnahme.
9. Garantiebestimmungen:

Die Garantie wird nur auf neuen Maschinen gewährt und erstreckt sich auf die Dauer von 6 Monaten. Sie beschränkt sich auf diejenigen Bestandteile, welche innerhalb dieser Zeit wegen offensichtlichen Materialfehlern ausgewechselt werden müssen. Der Ersatz erfolgt kostenlos, wenn die betreffenden Teile zur Untersuchung, Reparatur oder Ersatz vorher franko eingesandt werden. Die Ersatzteile werden unfranko geliefert. Allfällige Montagekosten gehen zu Lasten des Kunden. Für Teile, die infolge unsachgemässer Behandlung oder durch natürliche Abnutzung Schaden nehmen, kann kein Garantieanspruch erhoben werden. Die Maschinen sollen nur von Personen bedient werden, die von uns oder unsern Vertretern angelernt wurden. Die erste Inbetriebsetzung hat ebenfalls durch uns oder unsern Vertreter zu erfolgen. Reparaturen sind durch uns oder unsere Vertreter unter Verwendung von Original-RAPID-Ersatzteilen ausführen zu lassen. Bei Nichtbeachtung dieser Bedingungen wird jeglicher Garantieanspruch hinfällig. Gerichtstand für beide Teile ist Zürich.

ZUSATZAPPARATE

- Eingrasvorrichtung RAPID, mit Ablegeblech
- Spezialzusatz zum Getreidemähen
- Getreideablegevorrichtung RAPID, mit 100 cm Messerbalken, Ablegeblech u. Torpedo.
- Hackfräse kompl.
- Wendepflug "
- Wiege
- Spurverbreiterungsflansch für Eingrasvorrichtung und Pflug
- Gegengewicht mit Geräteträger
- Hackgeräte mit 5 Grubber-Scharen
- Häufelpflug verstellbar
- Pflanzlochstern
- Grändel
- Anhängevorrichtung
- Riemenscheibe kompl. mit Support, Montage an Stelle und gleich wie Ausleger, 350 mm Ø, 600 t/min.
- Zweirad-Sitzwagen, mit Pneuräder und kleiner Brücke
- Zweirad-Anhänger mit Sitz, Kasten 150x100 cm, Bremse, Nutzlast 500 kg
- Zweirad-Anhänger auf Pneu, mit Brücke, Tragkraft bis 1200 kg
- Baumspritze BIMOTO
- Seilwinde RAPID, vorn anschliessbar, quer angeordnet
- Sitzdeichsel
- Automatischer Schleifapparat RAPID

Commandes de pièces de rechange

Vous nous saurez gré certainement si nous exécutons promptement et soigneusement vos commandes de pièces de rechange. En vous conformant aux points ci-dessous, vous nous y aiderez.

1. Indiquez en tout cas numéro et type du moteur et de la motofaucheuse, par exemple: Motoculteur RAPID type UNIVERSAL No avec moteur BASCO type FB 23.
2. Séparez les commandes des pièces de rechange d'autres communications éventuelles.
3. Indiquez les numéros des pièces de rechange désirées, en vous servant des tableaux dessinés dans la notice d'instruction. Exemple: 1 manchon porte-barre 22.163b. La direction de la marche avant est décisive pour la désignation gauche et droite.
4. Si vous désirez une pièce de rechange, qui n'est pas mentionnée dans notre liste de pièces de rechange, envoyez-nous cette pièce usagée comme modèle.
5. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse exacte et le mode d'expédition désiré. Si nous ne recevons pas des instructions spéciales, l'envoi sera effectué par colis postal ou par petite vitesse.
6. Si vous nous faites parvenir des pièces à réparer ou à rechanger, il faut les munir d'une étiquette portant votre nom et adresse. Ne pas ajouter les lettres à ces envois, il vaut mieux nous les faire parvenir séparément.
7. Quand nous devons vous retourner les échantillons, veuillez l'indiquer dans la commande. Il nous est impossible de garder ces vieilles pièces..
8. L'expédition sera effectuée contre remboursement.

9. Garantie:

La garantie n'est donnée que pour les machines neuves et pour la durée de 6 mois. Elle est limitée aux pièces qui doivent être remplacées pendant cette période pour cause de défaut de matériel. Ces pièces sont remplacées gratuitement à condition de nous être expédiées au préalable franco de port pour examen, réparation ou échange. Les pièces de rechange sont renvoyées port dû. Démontage, remontage et frais de déplacement éventuels sont à la charge du client. Les pièces abîmées faute de soins ou par usure normale ne sont remplacées que contre paiement. Les machines ne doivent être maniées que par les personnes instruites par nous-mêmes ou par nos représentants officiels. La première mise en marche doit également être effectuée par nous ou nos représentants. Les réparations sont effectuées par nous ou nos représentants, qui seuls, utilisent les pièces d'origines RAPID. Nous déclinons toute garantie pour les dégâts résultant de l'inobservation de ces conditions.

Siège tribunal pour les parties contractantes: Zurich.

APPAREILS SUPPLEMENTAIRES

Appareil pour l'herbage RAPID, avec tôle

Dispositif à moissonner supplémentaire

Appareil à moissonner, avec barre de coupe 100 cm, tôle et torpédo

Fraiseuse-sarclouse rotative compl.

Charrue réversible compl.

Berceau complet

Entretoises pour écartement des roues pour l'appareil à herber et charrue

Poids supplémentaire avec porte-poids

Outils de sarclage comprenant 5 griffes

Buttoir réglable

Outil pour le creusage des trous

Age

Dispositif d'accouplement

Poulie compl. avec support, à monter au lieu du dispositif de fauch., Ø 350 mm
600 t/min.

Chariot-siège à 2 roues, sur pneus, avec pont

Remorque à 2 roues, avec siège et caisson 150x100 cm

Remorque à 2 roues, sur pneus, avec pont, poids utile 1200 kg

Pulvérisateur BIMOTO

Treuil RAPID frontal compl.

Timon-siège

Meule automatique

Rapid Motormäher A.G. Zürich

Lessingstrasse 11

Telephon (051) 275411

Rapid S.A. des Faucheuses à Moteur

Lessingstrasse 11

Téléphone (051) 275411

Zurich

Suisse

Rapid S.A. delle Falciatrici a Motore

Lessingstrasse 11

Tel. (051) 275411

Zurigo

Svizzera

Filiale

Rapid S.A. delle Falciatrici a Motore

PADERNO-DUGNANO Milano

ITALIA

Telefono 2129